

Super January Sales  
in Shawville  
See pages 5, 8 and 9

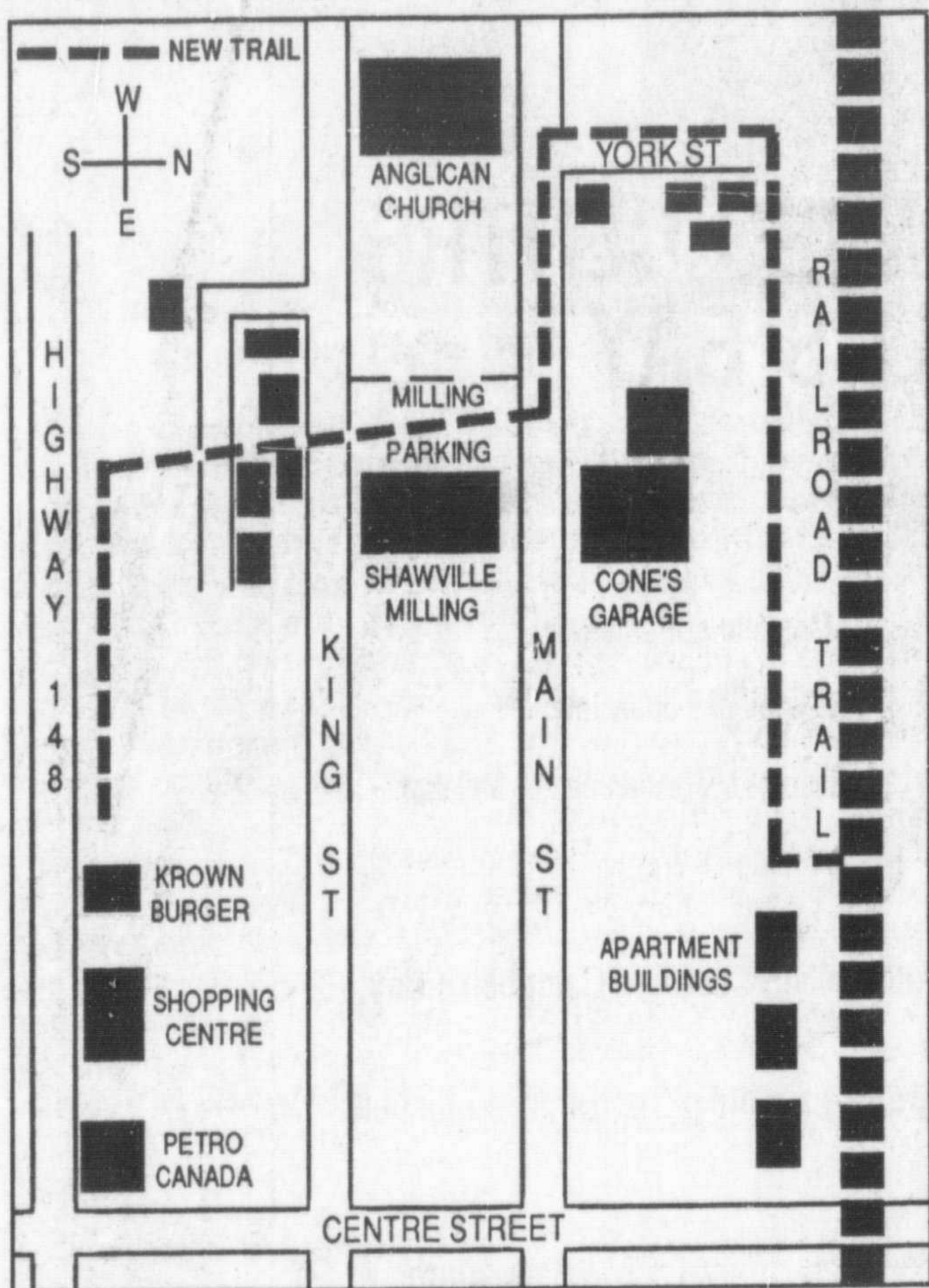
# THE EQUITY

106th Year, No. 3, Wednesday, January 18, 1989

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

## Snowmobile access route found through Shawville



The Shawville and District Snowmobile Club has come up with a plan whereby snowmobilers travelling on Trail No. 780, which runs along the old CPR railway bed through Shawville, can leave the trail in town and gain access to gas and food outlets down on Hwy 148.

According to Cpl Lagacé of the Campbell's Bay detachment of the QPF, the Highway Safety Code stipulates that a snowmobile can only travel a distance of 300 meters on a public roadway, and then only to connect from one trail to another. The problem in Shawville was that there seemed to be no way to get from the trail to food and fuel without using public streets.

To try and sort out the problem, Jerry Chevalier of the Snowmobile Club met with Shawville Mayor Edgar Schwartz and Cpl Lagacé on January 5th.

Cpl Lagacé reiterated the QPF's insistence that the Snowmobilers would have to find a route that complied with the existing regulations. "I can't go against the law," he said.

The Club took another look at the situation and were able to devise a route that connects Trail 780 with Hwy 148 without travelling 300 meters on any street. The route runs parallel to the old tracks, south on York Street, east on Main, through the Shawville Milling parking lot, straight across King Street and into the fields between King and the highway.

In the interests of safety and courtesy to landowners and residents, snowmobilers are advised to travel this path with care and not stray from the route.

"If they do not respect this trail it will be closed," cautioned Chevalier.



## Nursing students receive bursaries

Nineteen nursing students have been chosen this year to receive \$500 bursaries awarded by the Pontiac Community Hospital. Now in its third year, the bursary program is intended to encourage Pontiac nursing students to continue their studies and stay in the county. "We hope that will be the result," says PCH Nursing Director Joyce Hodgins, "and so far that is what has happened." Recipients pictured above are, back row left to right, Bonnie Keuhl of Shawville, Martine Carrier of Calumet Island, Mary Holmes of Ladysmith, Nathalie Romain of Campbell's Bay, and Lisa Stewart of Calumet Island. Front row standing, are Luc Soucie of Fort Coulonge, Lynn Robitaille of

Bryson, Deborah Smith of Campbell's Bay, Monique Paquette of Fort Coulonge, Michelle Lepack of Shawville, Suzanne Poirier of Quyon, and Vicki Benoit of Calumet Island. Seated are PCH Director General Gilles Lanteigne, PCH Board of Directors Vice-Chairman Art MacIntyre, and Nursing Director Joyce Hodgins. Absent are recipients Trenna Derouin of Quyon, Suzette Lavoie of Fort Coulonge, Anne Gaudette of Chapeau, Christine Masseau of Fort Coulonge, Pierrette Fortin of Fort Coulonge, Sandra Burke of Quyon, and Ginette Asselin of Calumet Island.

## Police campaign deemed a success

by Denise Belec  
Police report that their locked doors operation last December was quite successful. "We have noticed an improvement," said Cpl April of the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force.

April added that during their last operation this month only seven infraction tickets were given to motorists who left their car doors unlocked on public roads.

April said that this had also helped diminish the number of goods stolen from vehicles.

He said that no thefts from vehicles have been reported since the notices of the operation were given.

Cpl April said that more operations of this kind will take place in the next few months.

**Upcoming operations**  
Cpl April said that in the next months, police will be launching an offensive against drinking and driving. Road blocks will be set up for testing with the Alert breathalyser. April said snowmobilers as well as motorists will be affected by these operations.

**QPF Benefit**  
Officer Denis Lamothe of the Quebec Police Force is organizing a benefit ball hockey tournament and dinner to raise money for the Fondation de la

Sûreté du Québec (QPF) on Saturday, January 21st.

The ball hockey games will start at 10 am at the outdoor rink in Calumet Island. Four teams will participate in the tournament.

The games will be followed by a swiss steak dinner at Au Bouleau Blanc. The evening will end with a disco dance. Music will be provided by Disco Viva.

Tickets for dinner are \$7.00 and must be reserved at the latest Thursday morning.

## Everything ready for Miss Teen

by Denise Belec  
The stage is set for the 1989 Miss Teen Pontiac Pageant. The contestants are ready, the judges have been sworn in and they have had a preliminary interview with the five candidates.

In a few more days the name of the lovely young lady who will represent Western-Quebec in the Miss Teen Canada Pageant in Toronto will be revealed.

Last Saturday, January 14, the panel of judges and the auditor were sworn in.

After the swearing-in ceremony, the judges got to know the girls during an interview and at a dinner.

It takes a lot of dedication to organize and participate in an event such as the Miss Teen Pontiac contest.

Since October, contestants Louise Romain, Tania Hébert Leigh-Ann McMunn, and Josée Biledeau have dedicated every weekend, not to mention evenings, preparing speeches and their talent to get ready for the big night.

For three months, the girls have practiced how to talk, walk, sit and how to act during an interview. They have also practiced their group choreography.

Having a daughter participate in the event also requires time and patience from the parents.

"It modifies our schedule," said the father of one of the contestants, "but it is worth it. It is as much an experience for the parents as it is for the girls."

He added that they were willing to overlook the little financial extras such as the cost of travelling, and the costume for the talent, which the contestant has to provide, and the jewellery, not to mention the box of spray net!" he concluded.

The tickets for the January 21st pageant that will be held at the Sieur de Coulonge High School auditorium are sold out. "We could have sold double the number if we had had the space," said Miss Teen Pontiac Committee president Ghyslaine Ladouceur.

Mrs Lucille Ryan, president of the panel of judges for the Miss Teen Pontiac Contest is being sworn in by Fernand Roy. The other judges who were sworn in last Saturday, January 14 are, Gilles Lanteigne, Essie Schwartz, Réjean Rondeau, and Madeleine Asselin. Auditor John Gallagher and his assistant were also sworn in.



—photo Denise Belec

## Quota investment recommended

by Ross Dickson  
The dairy industry has been declining in Pontiac for the past twenty years, but, according to agronomist Vince McConnell, from the Shawville office of the Quebec Ministry of Agriculture (MAPAQ), milk producers remain the backbone of agriculture, and serve to keep important agricultural services in the area. Mr McConnell was speaking to about sixty dairy farmers at a meeting sponsored jointly by MAPAQ and the Pontiac Agricultural Society in the Agricultural Hall on Friday, January 13.

In Pontiac the number of dairy farms has decreased from 77 in 1982 to 58 in 1988. This corresponds to a general decrease in the whole of agricultural region 08 from 632 to 484.

Although the general trend is quite serious, Mr McConnell feels that in Pontiac, the large number of young men in the business provides a strong base that can be relied upon to keep the dairy industry around.

He noted that large capital investments in dairy farms are a thing of the past. Dairy farmers are looking for more money, more leisure and a better life style. Good forage, good animal breeding and sound financial management are essential to achieve this.

He emphasized the need to establish priorities for investment: equipment, RRSPs or additional quota, for example. There is a need to correlate the value of the farm with its revenue-generating capability.

**Buying quota.**  
Jean-Jacques Simard, from the MAPAQ office in Buckingham, spoke about the decision to buy additional quota for a dairy operation. He noted that investment in the farm or into pension-related instruments, such as RRSPs depended on the age of the farmer.

Once the decision to invest in the farm has been taken, several options are available. Mr Simard distinguished between productive and non-productive investment. The former is directly related to producing revenue, the latter uses up money.

Productive investments were compared in terms of their payback period. Top of the list is buying improved cattle. At an average cost of \$1700, their cost is repayed in one-and-a-half years. Next is a hay drier with repayment in two years.

Quota, depending on price, has a payback period ranging from 4 to 7 years. The quicker payback occurs when extra room for additional animals is available in the barn.

Other investments considered, along with their payback time, are silos (9 years), drainage (10 years), automatic manure distribution (18 years), and concrete airtight silos (33 years).

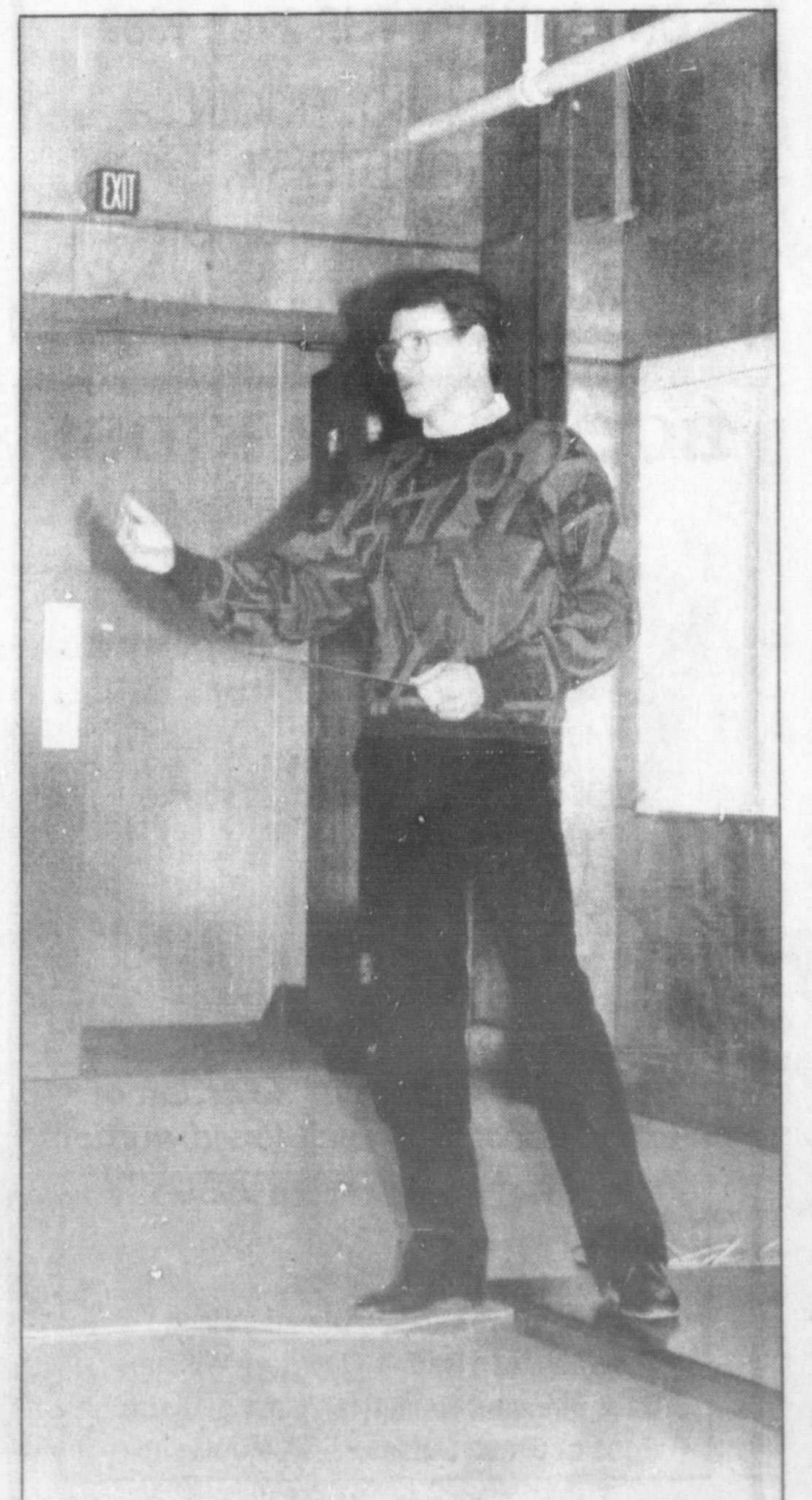
On the subject of farm sales he noted that prices were from 2.5 to 3.5 times the gross income of the farm. Another measure of the value of a dairy farm is the value of the quota plus ten percent. These methods of assessing a farm's value mean that

usually not all of the investment in the farm is recovered when it is sold.

On the basis of these considerations, Mr Simard felt that quota was the

number one investment, and that retirement savings must be considered a priority when considering non-productive investment.

Continued on page 6



—photo Ross Dickson

Roger St Cyr describes the Ministry of Environment's new waste management program for dairy farmers at the Dairy Day in Shawville.

# THE WAY WE WERE

in  
**THE EQUITY**

Compiled by Richard Wills

## 100 Years Ago

**January 17, 1889**  
**Shawville Carnival.** Somewhat contrary to expectation, the carnival which came off on the rink here on Tuesday night last was a decided success. The keen frost of the day previous rendered it possible to prepare an excellent sheet of ice. Masqueraders from all quarters of the village, as well as Arnprior, Quyon, and Portage, began to drop in, until ere long the number swelled to considerable proportions, contributing to the phantasy of the inspiring scene.

The costumes worn combined the ludicrous with the attractive. Miss Nina Hodgins and Mr D Jiles received the prizes. Misses Thomson and McGuire and Messrs. Young, Turner, McLean, Thomson and Spence were all worthy of special mention.

**Hub of the County.** We understand Mr C P Ronoy, Crown Attorney, will shortly open a branch office in Shawville. Mr S A McKay, notary, has removed his office from Portage du Fort to this village. To all who intend removing here we might say, don't delay too long, as Shawville is bound to become the hub of the county, and the sooner you are here the less property will cost you.

**Sawdust in the Ottawa.** Six Ottawa lumber firms threaten to move their mills to the lower end of the Island of Montreal if the Government insists upon their getting rid of their sawdust otherwise than by dumping it into the Ottawa River.

**Blacksmiths.** For the past three or four weeks our village blacksmiths have been hard at it, hammer and tongs, owing to the extra amount of horse-shoeing the absence of snow has occasioned. Wonder it is that we haven't heard of the accomplishment of some marvellous feats by these indispensable devotees of Vulcan.

**Masonic Executive.** At the Tuesday night banquet of the Pontiac Lodge No 40 AF & AM, held at the Russell House, the following were elected as officers: W W Ireland, W M D Ross, R McJanet, James Horner, J H Shaw, T Boyle, C McCagg, H Hobbs.

## 75 Years Ago

**January 15, 1914**  
**Course in Agriculture.** Short courses in Agriculture, and chief of the questions in relation thereto, were conducted here last Tuesday and Wednesday by the professors of Macdonald College. This was the second annual event of the kind held here, and the increasing interest that is being taken in such matter was exemplified in the greater attendance this year. In order to carry out the rather extensive program mapped, within the short space of two day's time, the Exhibition, Masonic and Orange Halls, and also one of the Academy rooms were requisitioned for the manifold purposes in hand.

**Born.** At Radford, Tuesday, Jan 6th, to Mr and Mrs H N Brownlee, a daughter.

At Parkman Jan 12th, to Mr and Mrs Robt Cartman, a son.

**Married.** At the home of the bride, on Wednesday afternoon, Jan 7th, Robert Strutt, to the widow of the late James Cameron, all of Shawville.

**Cold Snap.** The mercury dropped to 32 deg. on Monday night, accompanied by a strong wind. The resulting weather was the coldest experienced here for some years.

**Municipal Elections.** The municipal elections on Monday in Shawville and township, passed off without any contest being held in either cases, although all new men were elected. In the township, Messrs Wm Hodgins, Geo T Dagg, and Richard McCord replace Wm H Barr, E H Mee and Sam Towell. In the village board, E P Smiley and Geo

Hynes replace J A Cowan and A E Posselwhite.

**Free Trade.** During the past year it is claimed that no fewer than 98 manufacturing industries from the United States crossed the line into Canada and established themselves in Canada along the lines of the C P Rwy. This was one result of the rejection of Reciprocity. Had the Taft-Fielding Agreement been accepted by the people of Canada, those industries would have captured Canadian business without locating here, and the \$18 million capital which they represent would not be invested in Canada.

## 50 Years Ago

**January 12, 1939**  
**Hockey.** Shawville Tuxis hockey team went down to defeat before Campbell's Bay Juniors at Shawville Arena on Friday night by a score of 4 to 1. Goals were marked up by Campbell's Bay by Beland (2), Smith and St Germain, while Findlay made the lone counter for Shawville.

Shawville and Quyon Intermediates played an exhibition game on Shawville ice on Monday night, the home team winning by a score of 8 to 6. The scorers for Quyon were: Diotte with 4, Murphy and Boyer with one each. For Shawville, Bert Clements and Bruce Findlay had 2 each, W Harris, E Richardson, W Howard and Bill Shore with one each.

**St Paul's Meeting.** The parisoners of St Paul's Anglican Church held

their annual congregational meeting on Monday evening last in the church basement. Mention was made of the re-alignment of the parishes in this section, in which St Luke's, Caldwell, had now become part of the Parish of Clarendon.

**Born.** At Shawville Community Hospital on January 5th, to Mr and Mrs Arthur Kilgour (nee Muriel Belsher) of Yarm, a daughter - Joyce Isobel.

At Shawville Community Hospital on January 7th, to Mr and Mrs Henry McCord of Charteris a son - William Irwin.

## 25 Years Ago

**January 18, 1964**

**Father May Elected.** Last night six members of the Campbell's Bay Chamber of Commerce joined with a representative group of the Shawville and District Chamber of Commerce in order to approach the task of establishing an Economic Council in this county. They made great headway by first electing Father May of Vinton as chairman, and naming Cliff Dale and Ernie Dean from Shawville and Romeo Mousseau and Linden Quaile from Campbell's Bay to assist Father May.

Quaile was recently re-elected chairman of the Campbell's Bay Chamber of Commerce.

**Dean Receives Pin.** At their regular meeting on January 9th, Shawville Lions presented a 14-year perfect attendance pin to Lennis Dean.

**SMITH & ASSOCIATES**

Accounting Services  
Financial Statements  
Income Tax - Personal Business Farm

**PETER B. SMITH**  
Shawville, Quebec (819) 647-2403

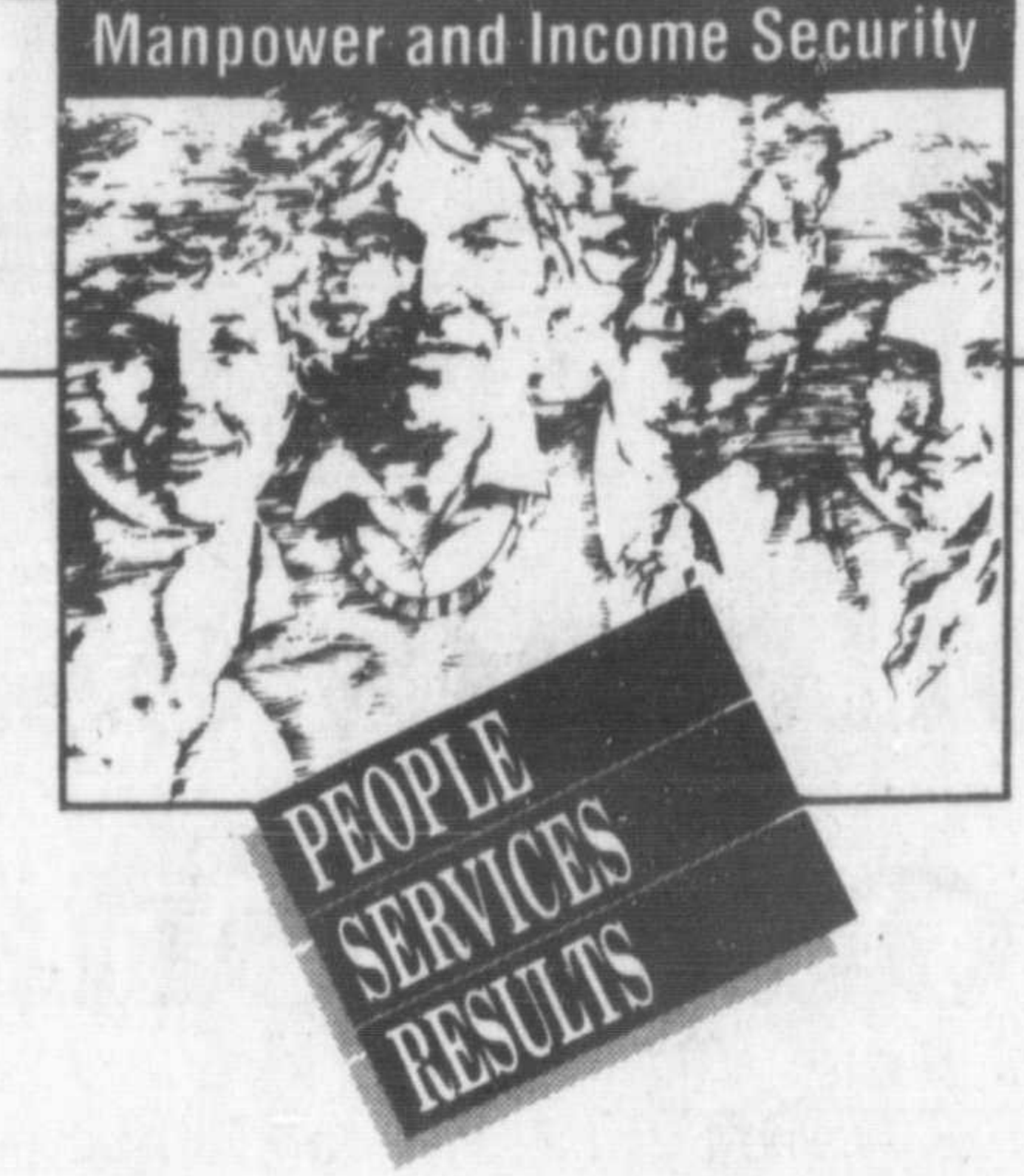
**Clarendon Election.** In the largest turnout ever recorded for Seat No 2 in Clarendon, Freeman Grant received 182 votes against Arthur Carson's 111. Extra ballots had to be printed in the middle of the voting day, and if six more people had voted they would have had to have a third lot printed.

**Hockey.** The Shawville Pontiacs romped to an easy 9-1 victory over the Olympics in Carleton Place last Friday night. Sixteen-year-old Billy Murray fired home three goals in less than five minutes, with Doug Thomas netting two, Ken Christink, Earl Powell, Barrie Murray, and Royce Richardson each getting a single tally.

The Pontiacs took it on the nose last night, however, as they were downed 10-3 by the Royals in Richmond, with Royce Richardson, Bob Findlay and Ivan Saunders scoring.

On Monday night Fort Coulonge downed Quyon 2-1, and Shawville defeated Calumet Island 4-2 in the Pontiac League opener at Shawville Community Centre.

Manpower and Income Security



## THE TRAVAIL-QUÉBEC CENTRE IN CAMPBELL'S BAY

You reside in:

Chapeau	Mansfield-et-Pontefract
Chichester	Rapides-des-Joachims
Fort-Coulonge	Sheen-Esher-Aberdeen-et-Malakoff
Ile-aux-Allumettes-Partie-Est	Waltham-et-Bryson

You want to contact, without charge, the Travail-Québec Centre in Campbell's Bay.

You can make it now without asking the operator by dialing the toll free number 1-800-567-9685.

For any information on the programs and services offered, do not hesitate to contact the Travail-Québec Centre in Campbell's Bay.

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu

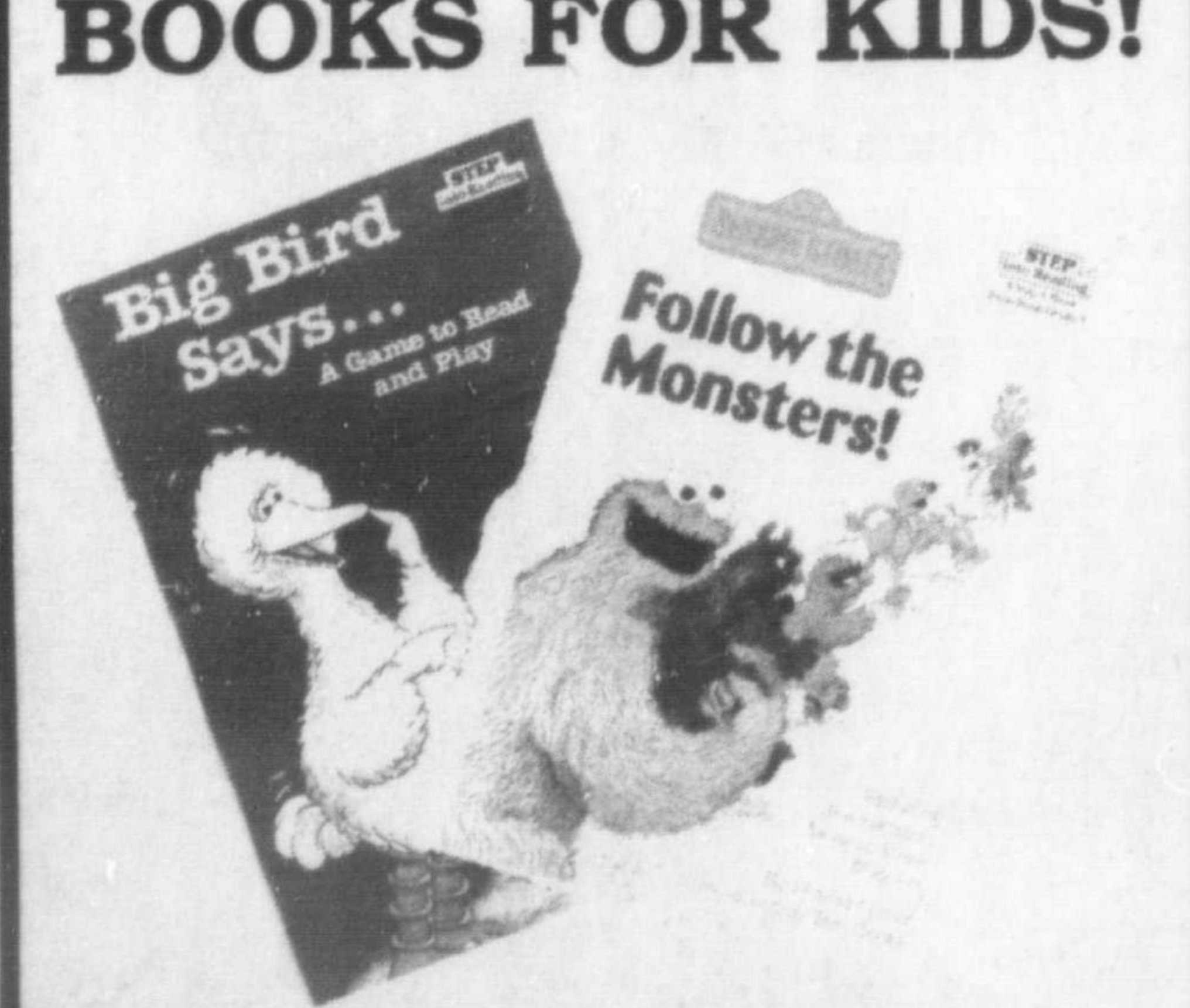
Québec

**EYES AND VISION EXAMINATION**  
**ON JANUARY THE 21st, 1989**

**DR. L.M. BOURGOIN**  
OPTOMETRIST

Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville  
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

**BOOKS FOR KIDS!**



Come in and see our selection of children's books by well-loved authors

Millicent & The Wind - Robert Munsch  
Teddy Rabbit - Kathy Stinson  
Red is Best - Kathy Stinson  
Peanut Butter & Jelly - Dorothy Haas  
The Velveteen Rabbit - Margery Williams  
Be A Dinosaur Detective - Dougal Dixon  
Anne of Green Gables - L.M. Montgomery

and Many More . . .

**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
Centre St., Shawville, 647-2204, FAX: 1-819-647-2206

# CARNAVAL

## 18 au 22 janvier 1989

Présenté par  
L'Association de Loisirs et le Club des Lions de Bryson

**MERCREDI, LE 18 JANVIER**

- Salle des Lions (20h00) Bingo colossal

**VENDREDI, LE 20 JANVIER**

- Enregistrement, compétition de dessins pour enfants et compétition de sculpture de neige. (18h00)
- Salle des Lions (18h00 à 19h30) Bandes dessinées français et anglais
- Film pour tous (19h30 à 21h30)
- Entrée: 50¢ ("popcorn" et boisson gazeuse gratuits)
- Patinage libre et musique (19h00 à 22h00)
- Feu de joie (Bonfire) (21h00)

**SAMEDI, LE 21 JANVIER**

- Salle des Lions - Déjeuner (par les Guides) 8h30 à 11h00. (Crêpes et pain doré)
- Salle des Lions - Départ du rallye d'auto. 8h30 à 10h30 deux personnes par auto
- Tournoi de balle mixte "3-Pitch"
- Exposition des dessins d'enfants
- Jeux pour enfants (13h00)
- Ballon-balai pour enfants
- Danse (adultes) des années 50 et 60 (21h00) - Salle des Lions. (Venez habillé pour l'occasion - goûter)
- Présentation des prix du rallye d'auto. (21h00)
- Entrée: \$5.00 / pers. (\$3.00 si habillé pour l'occasion)

**DIMANCHE, LE 22 JANVIER**

- Déjeuner (les Lionnettes) 9h30 à 13h00 - sous-sol de l'église Immaculée Conception. (oeufs et bacon)
- Suite du tournoi de balle mixte "3-Pitch"
- Compétition de bûcherons (11h30)
- Jeux pour enfants (13h00)
- Parties de Euchre (14h00) - Salle des Lions
- Sélection des gagnants (16h00) - Compétition de dessins d'enfants - Compétition de sculptures de neige
- Présentation des prix (17h00) - Salle des Lions
- Souper "Spaghetti" (15h00 - 18h00)

ON ENCOURAGE LA PARTICIPATION DE TOUS  
JOYEUX CARNAVAL

# WINTER CARNIVAL

## January 18-22, 1989

Sponsored by  
Bryson Recreation Association and Lions Club

**WEDNESDAY, JANUARY 18th**

- Bryson Lions Hall (8:00 p.m.) Monster Bingo

**FRIDAY, JANUARY 20th**

- Registration, Children's drawing contest, Snow Sculpture Contest (6:00 p.m.)
- Bryson Lions Hall (6:00 - 7:30 p.m.) Children's cartoons (French & English)
- Movie suitable for family viewing (7:30-9:30 p.m.)
- Admission: 50¢ (free popcorn & drink)
- Public Skating & Music (7:00-10:00 p.m.)
- Bonfire (9:00 p.m.)

**SATURDAY, JANUARY 21st**

- Bryson Lions Hall - Breakfast (by the Girl Guides) 8:30-11:00 a.m. Pancakes & French toast
- Bryson Lions Hall - Car Rally Departures (8:30-10:30 a.m.) 2 people per car
- Mixed 3-Pitch Ball Tournament
- Children's Drawing Display
- Children's Games (1:00 p.m.)
- Children's Broomball
- Adult Dance (50's & 60's) 9:00 p.m. - 2:00 a.m. Bryson Lions Hall (come dressed for the occasion - lunch)
- Presentation of car rally awards (9:00 p.m.)
- Admission: \$5.00 / person (\$3.00 if dressed for occasion)

**SUNDAY, JANUARY 22nd**

- Breakfast (Bryson Lionnettes) 9:30 - 1:00 p.m. (Bacon & eggs)
- Basement of the Immaculate Conception Church
- Mixed 3-Pitch Ball Tournament continues
- Lumberjack contest (chainsaw) 11:30 a.m.
- Children's games (1:00 p.m.)
- Euchre Party (2:00 p.m.) Bryson Lions Hall
- Judging (4:00 p.m.) - Children's Drawing Contest - Snow Sculpture Contest
- Awards presentation (5:00 p.m.) Bryson Lions Hall
- Spaghetti Dinner (3:00-6:00 p.m.)

YOUR PARTICIPATION IS ENCOURAGED  
JOYEUX CARNAVAL

**Wedding**  
**Giffen - McCleary**



Mr and Mrs Roger Graham Giffen

Christ Church was decorated in a theme celebrating harvest Thanksgiving festival for the candlelight wedding ceremony of Patricia Jane McCleary of Toronto and formerly of Chatham and Roger Graham Giffen of Toronto on Saturday, October 1, 1988.

The bride is the daughter of Mr and Mrs Keith McCleary of Chatham and the groom is the son of Mr and Mrs Roger Giffen of Minesing, Ontario.

The Ven Kenneth An-

person officiated, with music provided by soloist David Pudwell, organist Garth Wright and trumpet accompaniment by Dave Babbitt.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of ivory taffeta with a bodice of imported lace embroidered with seed pearls. Matching lace trim decorated the hemline, with a chapel train. Her veil of illusion tulle was held by a headpiece of satin and taffeta roses trimmed with seed pearls.

**Obituary**  
**Henry Oswald McCord**

Henry Oswald McCord died on Sunday, November 27, 1988, in his 84th year at Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec.

He was born on July 30, 1905, the son of the late Frances Wall and James McCord at Charteris, Quebec, and received his education in that area.

He was married in 1931 to Phoebe Rothwell, a school teacher, from Nanvan, Ontario. Of this union survives Don of Castleford, Ontario; Bud and wife Marion of Ear Falls, Ontario; Bill of Shawville, Quebec; Ellen and husband Floyd Heney of Nepean, Ontario; and David and wife Florence of Orleans, Ontario. He is predeceased by an infant son Richard Blythe. He is survived by 9 grandchildren and 4 great-grandchildren.

He was predeceased by three sisters and three brothers: Mrs Nelson Hamilton (Charlotte), Moose Jaw, Sask; Mrs Harvey Sparling (Gertrude), Ha-

milton, Ontario; Mrs Dalton Prior (Vye), Campbell's Bay, Quebec; William, Alden and Edward of Timmins, Ontario.

Henry was a member of the LOYB and an adherent of Wesley Methodist Church, Charteris, Quebec. He was for many years a member of the Clarendon Council.

Phoebe and Henry retired from their farm at Charteris, Quebec, in 1969 and moved to Shawville. He had a gregarious nature and was a good mixer. Henry will be sadly missed by his family and his many friends, young and old.

The funeral, arranged by W J Hayes & Sons Funeral Home, was on Tuesday, November 29, 1988.

The sermon was preached by the Rev Barney Wood, Pastor of Shawville Standard Church with Anglican Archdeacon James Stevenson assisting at St Paul's Anglican Church. Duet was sung by George Towell and Hugh Horner.

Pallbearers were Ardley and Clayton Elliott, Bev Palmer, Earl Murphy, Lawrence Lang and Fred Dagg. Honorary pallbearers filled two pews in the church.

Interment was at St Paul's Anglican Cemetery, Shawville, Quebec.

**Obituary**  
**Lionel Gratton**

Lionel Gratton passed away on December 26, 1988, at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, at the age of 72.

He was the beloved husband of Evelyn Lamothe.

He was the dear brother of Denise (Mrs Romeo Pilon) of Dowling, Ontario; Jackie (Mrs Sam Thibault) of Cartier, Ont; Marie (Mrs Eldon McDonald) of Sudbury, Ont; Thérèse (Mrs Paul Emile Lauzon) of Chelmsford, Ont; and Elphage Gratton of Markstay, Ontario.

He was the step-father of Rose (Mrs Emile Lasalle) of Calumet Island, Quebec; Betty (Mrs Albert Jonkman) of Brockville, Ontario; Henry; Ernest; and Gerry, all from Brockville.

The funeral was held from Ringrose Brothers Funeral Home in Campbell's Bay, Quebec, on Wednesday, December 28 at 2:30 to St Anne's Church, Calumet Island.

Burial was in the parish cemetery.

**Accident and fire on Allumette Island**

by Denise Belec

Four Chapeau residents were taken to a Pembroke Hospital last Wednesday, January 11, following an accident at the intersection of Hwy 148 and Pembroke road on Allumette Island.

The accident occurred when a man turning left onto Pembroke road cut off an oncoming vehicle causing a violent impact. Police said the man was trapped in the car and had suffered head injuries from the accident.

She wore her maternal grandmother's pearl necklace. Her bouquet of white and champagne roses with ivy and stephanotis was adorned with pieces of tulle from her mother's bridal veil.

Attending the bride were maid of honor Lynn McCleary, and bridesmaids Kelly Pudwell, Pratibha Canaran and Madhuri Pratinidhi.

Best man was Jim Anderson, and ushers were Terry and Larry Giffen, Jeff Mumby, Ted Rosts and Mac Bird.

A reception was held at the Wheels Inn Ballroom. Both the bride and groom are graduates in Business from the University of Windsor.

The couple resides in Toronto.

He and the two passengers in the second vehicle were kept overnight at the hospital for observation.

**Fire destroys cottage**  
Police say a fire that destroyed a cottage on Allumette Island last Thursday, January 12 may have been caused by a wood stove that was left unattended.

According to police the owner's son left for work after putting wood in the stove. He lost approximately \$25,000 worth of personal belongings in the fire.

Everything was ablaze when the 20 firefighters arrived at the scene about 15 minutes after the fire had started.

The cottage belonged to an Ontario resident who wishes to remain anonymous.

**Municipality of Pontiac Graduate**

At the special public meeting held in the community center in Luskville on Wednesday, December 21, at 8 pm, those being present: The Acting Mayor Gary Trivett, Councillors Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Hélène B Massé, motivated absence, the Mayor, Marcel Lavigne and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 36 ratepayers.

**Ratepayers.** Discussion regarding the new tax rates for the water and sewer system by the ratepayers present.

The acting mayor and the secretary-treasurer explain that according to our legal advisor and Municipal Affairs, article 557 of the Code, 3rd paragraph states very clearly that the Municipality can set a tax rate for any owner, leasee or occupant of a house, store or any other building whether they use the water and sewer or not.

**Budget.** Moved by Bronson and Massé that the 1989 budget which shows revenues and expenses amounting to \$1,406,781.50 be adopted as circulated.

**General Tax rate and services by the CRO.** Moved by Papineau and Massé that the rate of .00485 for the general tax and .00115 for administrative services by the CRO be adopted for 1989.

**Garbage.** Moved by Tracey and Massé that the rate for the collection of garbage be increased by \$5.00 for all categories.

**Rental Value.** Moved by Gibbons and Massé that the tax rate regarding the rental value as shown on the rental value roll be set at 5% of the value indicated.

**Interest.** Moved by Bronson and Tracey and resolved that the present rate of 18% be maintained in 1989.

Moved by Papineau and Massé to close the meeting at 9:15 p.m.

Mary-Lynn Pirie graduated from the R.C.M.P. training academy in Regina, Sask.

The graduation of Troop 5 took place on December 17, 18 and 19th.

Attending the graduation were Mr and Mrs Lorne Loveridge of Grenfell, Sask, her parents George and Winnifred Pirie and Constable Tim Béland.

Mary-Lynn has been posted to Hamilton, Ontario.



Constable Pirie

**NOTICE**  
EVA ANDAI STUDIO will be closed for annual vacation until February 4th inclusive. For appointments call 647-5666 after 4:00 p.m. daily

The family of  
**RUBY BROWN**  
wishes to invite you to help celebrate her  
**70th Birthday**  
February 4th, 1989 - 2:00 to 4:00 p.m.  
Bethel Pentecostal Church, Shawville  
BEST WISHES ONLY

**Pontiac Agricultural Society**  
Division A and District of Pontiac  
**ANNUAL MEETING**  
Wednesday, January 18th  
at 8:00 p.m.  
Dr. S.E. McDowell School Cafeteria, Shawville, Que.  
Memberships available from Jeanine Legault 647-2917

**BAIE UPHOLSTERY**  
RECOVERING AND REMODELLING CHESTERFIELD SETS, ETC.  
FREE ESTIMATES  
"Quality Workmanship Guaranteed"  
118 Front Street, Campbell's Bay  
Tel.: 648-2591 ask for Eddie

**DATE CHANGE**  
THE ANNUAL MEETING OF PONTIAC UPA  
will be held on  
**Thursday, January 19th**  
at 1:00 p.m.  
in the Anglican Church Hall, Shawville  
(Not January 18th as previously announced)

**Fixin' up the homestead or buildin' in the spring?**

**WHAT ABOUT THE WINDOWS?**

**Save 40% OFF**  
Manufacturer's list prices

Order windows before March 31st and accept delivery anytime until June 30th, 1989.

**DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES**  
Home hardware building centre  
Home hardware building centre  
OTTAWA, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631

Vertical Slider Window  
Awning Window  
Casement Window  
Patio Door  
Basement Window  
Full Height Bow Window

HomeCARD VISA MasterCard

**THIS WINTER, Help us help you!**

It's risky to park along the side of the road if your car breaks down, have it towed away.

It can be dangerous to follow too closely our snow removal equipment or to pass it.

Safety begins with you. Be careful when you meet our vehicles.

**PRIORITE SECURITE**  
Transports Québec

Québec

## Editorial

## An optimistic future for Pontiac

It seems that for decades Pontiac County has been a forgotten part of Quebec. Isolated by distance, poor highways and indifferent governments, the County's economy has stagnated while much of the rest of the province has grown.

For the most part, Pontiac's citizens have been content to wait for the federal and provincial governments to solve the problems here, and to blame these governments when nothing happened. Certainly, the governments have been at fault for promising the voters at election time that improvements were imminent. Yet, with a few notable exceptions, such as the Pontiac Economic Development Commission of the 1960s which was instrumental in convincing Consolidated Bathurst to locate its pulp mill in the County, there have been few concerted efforts by the local population to take control of the situation and force the issues.

Recent events, however, suggest that things are changing. Since the West Quebec Economic Summit of three years ago, a few people in the County have been actively campaigning for increased attention by the provincial government.

The Pontiac zone meeting of last February, which was attended by regional representatives of several provincial departments, was a significant milestone in the process. At this meeting a promise was made that Pontiac would get special attention in the future and several million dollars were allocated for the area. Only a few details of the project, called a Contrat de relance, or renewal contract, have been decided yet; it could take another two years to complete the arrangements. One interesting feature of the project is that virtually all of the projects being submitted to next month's Biennial

conference by Pontiac-based groups or businesses will have already been approved.

This does not mean the money is automatically forthcoming, but it does indicate the faith the politicians and bureaucrats have in the local people who have been promoting economic development. Most recently this has been primarily the MRC of Pontiac and its subsidiary, Pontiaction, which includes representatives of the SAO, Pontiac LEAD, and the Pontiac Business and Tourist Associations.

An example of the County's enthusiasm for being more assertive in its relations with the rest of the province is the Pontiac Agricultural Society's efforts to convert the Shawville Fair into a regional fair. Without direct action, involving several visits with public officials in Quebec City, the government's choice would have been the fair in Papineauville. This is still a remote possibility, but even if it happens, the exercise has not been in vain. The thought and the planning that went into Pontiac's proposal will be useful for the Fair's managers over the next few years.

Other examples of interesting times ahead abound. The opening of the Ottawa River to through navigation has been recognized as a high priority by the Minister of Regional Development. New rumors circulate weekly about an enlargement of the pulp mill's capacity. A small hydroelectric development in the County is being considered, and the plan to build a factory to make cement-bonded particle board is still alive.

Not one of these projects is a sure thing, yet, it has been a long time since Pontiac has had so many irons in the fire. It is an exciting time to be here.

Ross Dickson

## Snowplowing of highways usually exceeds standards

by Richard Wills

A snowplow driver's job is a solitary one, often done in the dark of night and the worst of weather. It's not an easy task, but it's one which must be done if the rest of us are expected to get to our jobs.

The work may not always be done to perfection, but according to some of the men who hold the snowplow contracts in Pontiac, road conditions on Provincial highways usually meet or exceed standards set up by the Ministry of Transport.

The job of clearing municipal roads is the responsibility of the local councils.

According to Peter Normandeau of the Ministry office in Shawville, drivers who have contracts for clearing the Provincial highways are expected to respond to storm conditions "as soon as they can get out." No specific timetable is stipulated.

Hwy 148 from the scales at Bryson to Bristol Mines road is not contracted out, but is maintained by Ministry employees.

Doug Zacharias of Otter Lake, who holds the contract for plowing Hwy 303 from Shawville to Otter Lake and Hwy 301 from Campbell's Bay to Otter Lake says that the Ministry standards are less stringent than what the public has come to expect.

On a Class 3 road such as Hwy 303 "You're never supposed to see pavement," he says. Such highways are expected to be hard-packed snow all winter, with a spreading of sand down the center. A Class 2 road such as

Hwy 301, is expected to be cleared to center-bare as soon as a storm is over. Such a road receives a spreading of salt, as opposed to a Class 3 road which receives only sand. The class designation of a highway is determined by the amount of traffic.

## 24 Hours a Day

Art Fleming of Chapeau plows Hwy 148 from Waltham to Ontario, as well as the road from Chapeau to Hwy 148, and from Waltham to Sheenboro. The first two are now Class 2 roads, while the third is a Class 3.

"We keep them all bare anyway," he says. "We pull out as soon as it starts to snow, and we stay on till it's over, 24 hours a day."

Fleming says the government demands that plowing start as soon as a storm hits, and that roads should be patrolled for trouble spots. At times, he says, the central office in Hull will alert the plowmen to an impending storm even before it hits the Pontiac.

Roy Nugent of Luskville has handled the clearing of Hwy 148 from Bristol Mines Road down past the four-lane for about ten years. He says the only time he experiences difficulty in maintaining this Class 2 stretch of highway is when he has trouble getting salt.

The drivers are allowed to store sand on their own property, but must come to the Ministry garages at Shawville or Waltham to pick up loads of salt. For the drivers who live far from these points, it slows down their job considera-

bly. "They blame us, but it's not all our fault," Nugent says.

Zacharias made this same complaint about having to phone to get materials and not being able to get authorization locally. "The guidelines are sometimes the problem more than anything," he says.

"There is someone here (at the Ministry office in Shawville) round the clock, seven days a week," said Mr Normandeau. Once approval for salt has been obtained, it could take two hours before Zacharias' two tandem salt spreaders can get back from Shawville with a load.

Even in a light snow year such as this one has been so far, the job has its problems. Most drivers agree they'd rather plow snow than deal with freezing rain.

"Even spreading salt isn't the ideal thing to do sometimes," says Zacharias, "If it freezes afterwards you've got a problem."

Fleming has had to bring out his grader to clear off the slush that results from such in-between weather. By contrast, a good dry snow is "the easiest part to deal with," Nugent noted.

The plowman's job takes its toll on family life, as well. "If it snows at 2 a.m. we put the trucks on the road and stay there till it quits," says Nugent.

"It's quite a job," says Zacharias, "It's very demanding. I think I've been home on Christmas day once in seven years. I'm always on the road."

"Bilingualism is essential for those who wish to experience and enjoy everything Canada has to offer. — Dr Wilbert Keon

## Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

## Horses

I'm sure I'll get lots of calls about this subject.

Horses — You know men and some women had a lifetime relationship with them. I know men, older men who know the names of every horse they ever had on the farm and yet they don't know the names of all their first cousins.

Horses on the farm were watched since they were born and that is why they became part of the family in a way. Then, they would also become valuable contributors to the welfare of the owners. This is why they were given so much attention and love. What was nicer than petting a colt and giving it a handful of oats as a reward?

Horses also became well-known at home and all over the country or the Valley. Take for instance *Old Bob*. Now between 1847 and 1887 for forty years *Old Bob* was the lead horse on the first railway in this country, the Horse Railway between Pontiac Bay and Union Village on Chats Lake. The Union Forwarding and Railway Company always had *Old Bob* as their lead horse. He was a bay horse, a Clydesdale, without the dominant characteristic of heavy white fetlock hair. He had a white star on his forehead and he weighed about 1800 pounds. *Old Bob* really was the result of a carefully-planned system whereby the Union For-

## Letter to snowmobilers

Dear Editor:

On behalf of the Shawville and District Snowmobile Club, I would like to thank all the landowners for giving right-of-ways through their properties and I invite them to not hesitate in letting us know if they encounter any problems with the snowmobilers so that we can solve the problem as soon as possible.

We know that it is through their generosity that we are able to have the beautiful scenic trails that we all enjoy. We also know that it is with good understanding with the same landowners, municipalities and Surété du Québec that we are able to continue snowmobiling year after year.

It is important for snowmobilers, with or without trail passes, to respect all trail markings. These markings require staying on the trail and respecting all circulation signs and especially no littering. If a landowner finds his property in a mess, he could easily close the gates and it will be the end of that part of the trail. This could mean a long time before opening another trail around this particular area to bypass this landowner. Therefore, it is important to respect all these rules so we do not have any problems.

To the snowmobilers who do not buy a trail pass or club membership and use the trails, we encourage you to buy your membership to support your snowmobile club. As you know, it costs thousands of dollars every year to keep the trails groomed with specialized equipment, upkeeping and replacing bridges, marking the trails, etc.

If everyone did the same as you are, i.e. travelling trails without memberships, the snowmobile trails would close due to financial problems. This would mean going back to the time when we had *bump-to-bump* trails. Think about it! It would not be much fun with today's sophisticated machines. The cost of a machine today is very expensive and the constant cost of repairs would discourage the sport.

We invite all snowmobilers to participate in their club's activities such as general meetings, the annual landowner's party, trips, work bees and other outings. We all know that it is with the volunteer work from the club members that we are able to keep trails brushed, replace bridges and mark the trails year after year. The clubs need your help and support to be able to make the trails better each year.

Therefore, I take this opportunity to express special thanks to all the volunteer workers that have helped over the years.

It is through the affiliation with the Pontiac Snowmobiler Drivers Association, consisting of Shawville, Ladysmith, Wolfe Lake, Quyon, Luskville and Aylmer Clubs, that we are able to provide so many miles of groomed trails.

Thank you very much landowners, municipalities, Surété du Québec, volunteer workers and PSDA.

Jerry Chevalier  
Head Patroler of  
Shawville and District Snowmobile Club

## Grist and miscellaneous

The Continuing Education classes at Algonquin College begin the week of January 16, 1989. Registration is still being accepted for those courses that have not reached maximum enrolment. If you wish to register for a specific course, please call the office at 735-4700 between 8:30am and 4:30pm. Special arrangements will be made to enable a student to register between 6:30-7:00pm on the night of the course.

Of course, they were Clydes and some of their colts were mixed Percherons or Belgians. Some of their family were famous pullers at fairs in the Valley. The reason I brought this up is to explain how they thought they were being belittled when you hitched anyone of them to a buggy or a cutter. It just wasn't their ball of wax, bite of clover or box of oats.

We also had Maude. Now, she was half Blood and half French Canadian and she demanded excellence from her offspring. There was such a demand for her colts that I lost track of them all but Chestnut Rex and Quarterhorse Queen. Now, Maude would not allow her colt to take on the personality of its father. She trained it how to suck with dignity, how to trot at controlled speed, how to run at long gallops when threatened and how to please the driver and keeper.

Horses had a homing instinct. There are hundreds of stories about horses facing a blizzard, no visible sleigh or horse tracks, taking people home many miles away. There's a story about a horse and buggy arriving home in North Bristol. The next morning, the woman of the house looked out towards the stable and saw Molly, the horse, standing in front of the stable. After investigating, she discovered her husband, dead for hours, slouched over in the seat of the buggy. This was in the days before the telephone and the woman's problem was half-solved by Molly.

(To be continued)

## Rights of Canadian citizens in Quebec

Dear Editor:

As a Canadian veteran from Quebec, who served in the Canadian armed forces during World War II (D-Day and so on) I believe that all Canadians are entitled to fundamental individual rights and freedoms. Therefore, it is with great sadness that I acknowledge that my province will not provide these rights to its citizens.

Quebec is a land controlled by threats, violence, and nationalists who laugh at their solemn obligations to Canada and its Constitution. It is led by people who are committed to the establishment of a unilingual French-speaking state and who believe that this end justifies any means. The Meech Lake Accord, with its "distinct society" clause, will encourage even more repressive actions against the English-speaking minority. Quebec will become more intolerant, more violent, as its expectations increase that it can create a pure homogeneous French society in North America, while coercing the rest of Canada to become bilingual, under the threat of separation.

If the Canadian Government continues to refuse to protect the rights of Canadian citizens in Quebec, then it should take immediate steps to relocate English-speaking Canadians who wish to leave Quebec, by providing moving and settlement allowances. The least the Quebec government should do is to provide a fund to compensate those who are leaving — for the two hundred years that the English-speaking community has spent in helping to build Quebec.

The time has come for Canada to recognize that Quebec is not able to meet the democratic criteria that make Canada a free Nation, and Quebec should be encouraged to go its own way.

Robert Harper  
R.R.1  
Bury, Quebec, JOB 1JO

## Saving tropical rainforests

Dear Editor,

The earth's tropical rainforests are presently being destroyed at the rate of 50 acres every minute. Without these forests, which protect our oxygen supply and keep the air humidified, people around the world will die. The ozone layer is at risk and the greenhouse effect will take place.

The question that comes to mind is, "What is destroying these jungles? Is it termites? Is it a tropical tree disease?" No, mankind is the cause of this problem. People living in and around these forests are purposely killing the trees.

Why are they doing this? First, one must realize that most tropical rainforests are to be found in Third-World countries, where some of the poorest people have neither land nor money. So that these poor people will not revolt and steal land from those who have it, the government gives them land. When they have this land, they must farm it to survive. Before they can farm it, they must clear the land. Some people burn the trees so that they can begin sooner. Others, who need immediate money, prefer to sell their trees to logging companies. Either way, the results are the same.

Although it may seem unfair of us to expect the farmers to stop clearing land, it really is not. That is because once the land has been farmed for four or five years the ground loses its fertility. The trees keep the land moistened and fertile. Without them we are left with a desert, no good to the farmers or to the planet earth. This destruction is taking place all over the world, in places such as the Amazon, West Africa, Indonesia, Malaysia, Central America, and Australia.

Obviously, this problem must be stopped! The governments of wealthier countries have been trying to help. National banks have been forgiving the debts of Third-World countries in which there are tropical rainforests, in return for "reserves". These reserves are plots of forest that the government guarantees will not be cut down. Research is also being done to try to find a permanent solution.

This, however, is not enough. Thieves are cutting the forests in spite of the efforts of these governments.

A program called "Guardian of the Rainforest" has been formed to patrol the rainforests in Latin America. It is funded by the World Wildlife Fund Canada. Ten thousand Canadians have already become involved. Our own environmental organization, Pontiac Environmental Protection (PEP), plans to participate in this program as well. On January 27th, PEP is holding a dance at the River View Inn to raise money for this cause and other local environmental issues. If you support this project, you will be helping to protect "the lungs of the Earth."

Sally Crawford for PEP

## THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206  
Ross Dickson Editor  
Brent Horner Display Advertising Manager  
Richard Wills News Editor  
Denise Belec Journalist  
Claire Lunam Classified Ads, Circulation

## ADVERTISING DEADLINE

5:00 p.m. Monday

## PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.

P.O. Box 430, 133 Centre Street

Shawville, Québec, J0X 2Y0

## ANNUAL SUBSCRIPTION

Pontiac County, \$17.00

Elsewhere in Canada, \$22.00

Outside Canada, \$37.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

## COPYRIGHT

Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.

Legal deposit in the National Library of Quebec

## MEMBER

Canadian Community Newspaper Association

Association of Québec Regional English Media

Ontario Community Newspaper Association

Réseau Sélect Newspaper Network

Audit Bureau of Circulations

**Fraser's**  
SINCE 1892  
CLOTHES SHOPS  
**SHAWVILLE, QUE.**  
Phone 647-2760  
**Starting**  
**JAN. 19th**

**JANUARY**  
**CLEAR-AWAY**

**Men's Suits**

Single and a few double breasted models. Dark and medium tones . . . Plains, stripes and neat patterns . . . Pleated pants with four pockets, belt loops. Shorts, regulars and talls. Sizes 36 to 50.

No. 1  
Reg. to \$325<sup>00</sup>  
NOW **\$229<sup>00</sup>**

No. 2  
Reg. to \$350<sup>00</sup>  
NOW **\$269<sup>00</sup>**

No. 3  
Reg. to \$395<sup>00</sup>  
NOW **\$289<sup>00</sup>**  
Renfrew Store Only



**Men's Dress Shirts**

By Arrow, and Forsyth in plains, tone on tones and stripes. There will be some Mark Collars . . . Sizes 14-1/2 to 18, sleeve lengths 32 to 35.

Reg. to \$43<sup>00</sup>  
NOW **\$24<sup>99</sup>**

**Men's Sport Shirts**

The balance of our long sleeve sport shirts are reduced to clear . . . Famous makers, Lancer, Arrow, I Miller, Forsyth and Deacon - Viyella . . . plains, patterns and checks. Sizes S, M, L, XL.

Reg. to \$65<sup>00</sup>  
NOW **\$19<sup>99</sup>**



**Neckwear**

Great value and selection in wools, silks and polyesters . . . plains, neat and stripe patterns . . . assorted colours to choose from.

Reg. to \$25<sup>00</sup>  
NOW **\$6<sup>99</sup>** OR  
**2 FOR \$12<sup>00</sup>**

**Men's Underwear**

By Harvey Woods . . . polyester and cotton blend. Regular fit . . . in white, tan and blue . . . Tops in white only. sizes S, M, L, XL.

Reg. \$4<sup>85</sup>  
NOW **3 PAIR \$10<sup>50</sup>**

**Men's Sweaters**

By leading makers and mostly crew necks . . . In all wool and wool/acrylic blend . . . Some plains but mostly patterns to choose from. Sizes S, M, L, XL.

Reg. to \$95<sup>00</sup>  
NOW **\$39<sup>99</sup>**

**Dress Socks**

By Harvey Woods and Vagden in kroy wool and nylon . . . plains and patterns . . . one size . . . 10 to 12.

Reg. to \$7<sup>95</sup>  
NOW **\$3<sup>99</sup>**

**Sunice & Far West Ski Jackets**

The balance of our colourful ski wear, from Sunice and Far West is being axed. Mostly instructor length, but we do have a few short jackets also. Sizes S, M, L, XL.

REDUCED  
**20% OFF**  
Reg. Price

**Jackets & Parkas**

Instructor length ski jackets, only a few, and fur trim parkas in royal blue and green . . . four pockets, tie waist, zipper, cover flap. Broken sizes.

Reg. to \$150<sup>00</sup>  
NOW **\$89<sup>00</sup>**

**Bomber Jackets**

Bomber ski jacket, short melton and nylon jackets. Not many left so do shop early.

Reg. to \$120<sup>00</sup>  
NOW **\$69<sup>00</sup>**

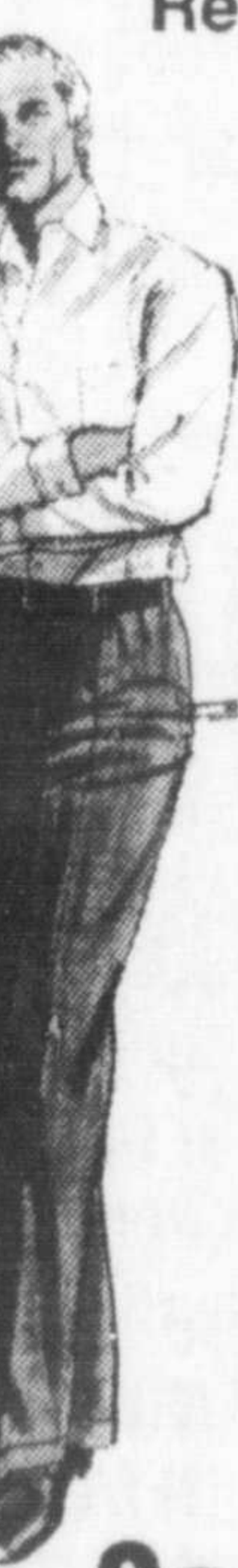


**Men's Sport Coats**

Harris Tweeds, tweeds and wool worsted jackets are all included in our CLEAR-AWAY. Two button, notch lapel, centre vent and some no vent . . . Assorted shades in Shorts, Regulars and Talls. 36 to 50.

No. 1  
Reg. to \$195<sup>00</sup>  
NOW **\$99<sup>00</sup>**

No. 2  
Reg. to \$250<sup>00</sup>  
NOW **\$149<sup>00</sup>**



**Men's Top Coats**

The balance of our wool coats by Savoy, Croyden and London Fog. Plain and belted models . . . Broken ranges . . . Sizes 40 to 46, some shorts and talls available.

Reg. to \$325<sup>00</sup>  
NOW **\$199<sup>00</sup>**

**Suburban Coats**

Hip length in tan and grey with thinsulate lining . . . Features . . . tie waist, four pockets, heavy duty zipper . . . a good range of big sizes left.

Reg. to \$175<sup>00</sup>  
NOW **\$99<sup>00</sup>**

**Men's Footwear**

Dress shoes . . . loafer and lace styles . . . in brown and black . . . some winter boots in assorted styles . . . Sizes 7 to 12.

**30% OFF**  
Reg. Price



**Work Wear Special**

DRILLERS DRILL NEV'R-PRESS

SHIRTS with buttons Reg. \$28<sup>95</sup> NOW **\$21<sup>95</sup>**

SHIRTS with snaps Reg. \$29<sup>95</sup> NOW **\$22<sup>95</sup>**

PANTS 30 to 46 Reg. \$29<sup>95</sup> NOW **\$24<sup>95</sup>**

"ALSO AVAILABLE IN TALLS AND OVERSIZES, FOR A SLIGHT BIT MORE."

**MADE TO MEASURE SALE**

STARTING JAN. 15th  
As low as **\$349<sup>00</sup>**  
ENDING FEB. 28th

**Men's Wool Slacks**

100% wool slacks by Gaslight, Riviera and Mr. Leggs in assorted colours. Pleated and plain fronts available. Sizes 30 to 46.

ALTERATIONS EXTRA.  
Reg. to \$69<sup>95</sup>  
NOW **\$39<sup>00</sup>**

**Men's Slacks**

Washable slacks by Gaslight and Merit, a blend of polyester and acrylic . . . Pleated and plain front available . . . assorted colours. Sizes 30 to 46.

ALTERATIONS EXTRA.  
Reg. to \$65<sup>00</sup>  
NOW **\$39<sup>00</sup>**

**Dress Cords**

By Riviera, Merit and Grand National in fine, medium and wide wale cord . . . Pleated and plain front . . . assorted colours . . . Sizes 30 to 46.

ALTERATIONS EXTRA.  
Reg. to \$69<sup>95</sup>  
NOW **\$39<sup>00</sup>**

**G.W.G. "1911" Jeans**

In black and stone washed jeans. These are #1 jeans, not irregulars . . . Regular sizes 28 to 38 with 30, 32, 34 and some 36 leg lengths.

Reg. to \$50<sup>95</sup>  
NOW **\$29<sup>99</sup>**

**Assorted Jeans**

By R. G. Brown, Rifle, Ikeda and Big Blue. A great value in name brand fashion jeans. Looking for something different, try one of these. Sizes 28 to 38 waist.

Reg. to \$55<sup>00</sup>  
NOW **\$19<sup>99</sup>**



**BOYS' WEAR**

**Boys' Shirts**

In Polyester and cotton in plains and checks, and some knit jerseys . . . broken styles and limited quantity in sizes 8 to 18 years.

Reg. to \$23<sup>95</sup>  
NOW **\$9<sup>99</sup>**

**Boys' Cords & Brushed Twills**

With pleated front . . . comes in assorted colours . . . all cotton . . . machine washable. Sizes 8 to 18 years.

Reg. to \$27<sup>95</sup>  
NOW **\$14<sup>99</sup>**

**Ski Jackets**

Canadian made by Rice Sports Wear, in attractive colours, and in the instructor length. Tie waist and detachable hood. Sizes 8 to 18 years.

Reg. to \$95<sup>00</sup>  
NOW **\$49<sup>99</sup>**

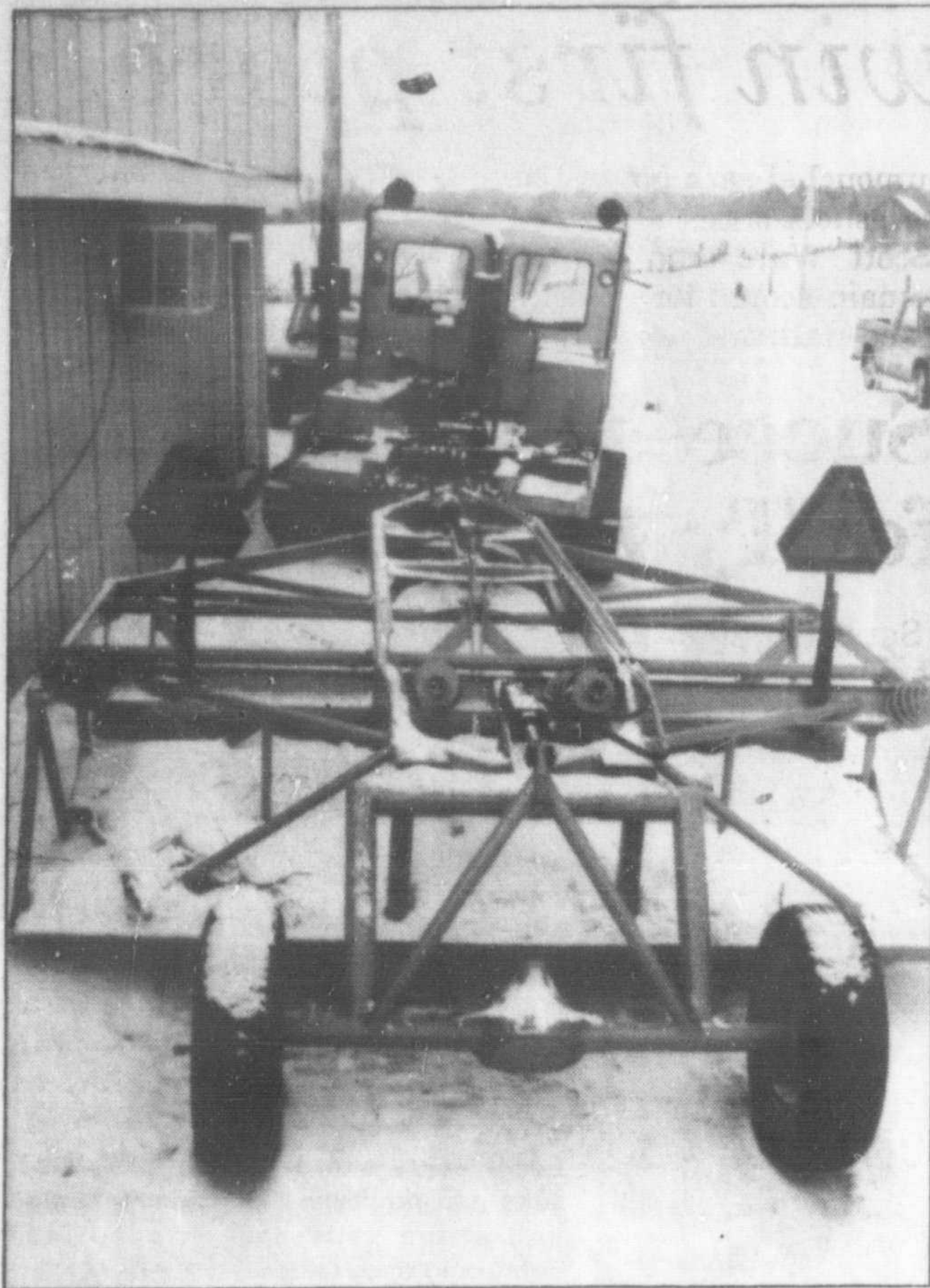
**Boys' Sweaters**

Pullover style in plain and patterns . . . assorted colours . . . 100% acrylic easy care machine washable and dryable. Size 8 to 16 years.

Reg. to \$21<sup>95</sup>  
NOW **\$12<sup>99</sup>**



Stop in and save on many other unadvertised items in the store . . .



## New-style groomer

The latest addition to the Pontiac Snowmobile Drivers' Association's inventory is this ten-foot trail groomer, which costs in excess of \$5,000. This new groomer, seen here hitched to the Association's Snow-Dozer, will help to ensure wider, safer lanes of snowmobile traffic throughout the region — when we get a sufficient snow base, that is. Keep your fingers crossed, folks.

## Investment in quota recommended

Continued from page 1

### Future of quota

Serge Deshaies, secretary of the regional federation of milk producers (Syndicat des producteurs de lait des Laurentides) spoke about his understanding of the future for supply management of milk production in Canada.

He noted that there are no figures, only signals, at the Canadian, North American and international levels that can be used to develop confidence, or a lack of it, in the future.

At the Canadian level he sees the statements from all three political parties, and the 1986 renewal of the national dairy policy for 5 years as supportive of supply management.

The amount of money going into milk subsidies is \$280 million, less than 10% of gross income, and only a small fraction of the \$5-6 billion paid in 1987 in subsidies to the entire agriculture industry in Canada. The low cost to taxpayers, and the lack of any problem with excess skim milk powder are two good arguments for continuing the policy, he said.

Mr Deshaies commented that should the system be stopped, milk prices would soon rise, since the international price of milk, while low now, is only a surplus price. Reducing milk production in Canada would absorb the surplus, prices would rise and production would

move south.

At the North American level, he noted that the Free Trade Agreement, as written, will have little effect on the dairy industry. In the USA there is a government program of purchasing surpluses for resale on the international market. This subsidy and import restrictions in the USA make it unlikely that supply management in Canada will be attacked within the next ten years.

At the international level, there has been a long trend of reduction of tariffs, but Mr Deshaies believes that the enormous amount of subsidies given to European farmers will continue. This, and the fact that the Canadian supply management system does not create a surplus, and has no effect on the international price of

## Pontiac Ball Hockey League

by Gilles Gervais

There were two games in the Pontiac Ball Hockey League on Sunday, January 15th.

Sûreté du Québec nipped Boisforts by a score of 4 to 3. P. St. Onge scored 2 goals for the winners; S. Lerin had 1 goal and 3 assists; F. Desforge picked up the other goal for the winners.

Renaud Fortin had 1 goal and 2 assists for Boisforts; Aurele Levesque and Eldon

Boisvert each scored once for the losing team.

In the second game Sieur du Coulonge defeated Bérard Grocery 6 to 3. Gilles Romain led his team to victory by scoring 3 goals and 2 assists. Gino Dionne, Gerard Dufour and Luc Sicard each had 1 goal for the winners.

Alain Desrochers, P. Pigeon each had 1 goal for the losing team. The third goalscorer's name was unavailable.

## Spikes sparks the Coops to victory

by Gilles Gervais

The two games that were scheduled for Friday night January 13th in the Pontiac Industrial Hockey League were cancelled because of a Ball Hockey Tournament.

The four teams were back in action on Sunday, January 15th.

In the first game the Coops scored three times in less than 4 minutes in the third period to win by a score of 6-3 against Pontiac Tire.

Veteran forward Mike

"Spikes" Mousseau played a superb game for the Coops. The teams oldest player scored 2 goals and 2 assists for the winners. The leagues topscorer Jean Francoeur scored 2 goals in his teams victory and Rejean Gervais added 1 goal and 2 assists; Bruce Soucie picked up 1 goal and 1 assist.

Denis Soucie scored 2 goals for Pontiac Tire while Rickie Paré had 1 goal in a losing cause. Gilles "Jello" Jolicoeur and Guy Soucie

milk products, means there will be no pressure from Europe to eliminate the quota system here.

In summary, he commented that in making business decisions, one is never 100% sure of the future. He said that, even so, investing in quota over the next ten years is a good risk.

### Waste management

Roger St Cyr, an engineer with the Hull office of MAPAQ, described the Ministry of Environment program to subsidize the construction of manure storage facilities. Up to 90% of the costs will be covered for facilities which can store 300 days of manure, and where the farmer agrees to complete manure spreading by September 21.

Hubert McLelland, also with the Hull office, dis-

cussed the financial considerations of installing these large and expensive structures. In some cases they were to be recommended, but, he said, the last thing to consider was whether there was a subsidy. More important is the economic feasibility, low capital costs, conservation of nutrients in the manure, environmental suitability, and whether it results in saving of manpower.

## BRISTOL TOWN HALL & COMMUNITY CENTRE OUTDOOR RINK OPEN

Monday to Thursday - no supervision  
Fri. - 6 to 7:30 p.m. family skating - 7:30 to 9 p.m. hockey  
Sat. - 1 to 2:30 p.m. family skating - 2:30 to 4 p.m. hockey  
Sun. - 1 to 2:30 p.m. family skating - 2:30 to 4 p.m. hockey  
Saturday & Sunday evenings - hours posted at Comm. Centre

## GROOMED CROSS COUNTRY SKI TRAILS OPEN

Bristol Community Association

## Leslie Ranch Inn

Otter Lake, Quebec

January 21 & 28 - Entertainment - "THE CHANGE"  
Every Saturday night in February featuring "SHADES"

SNOWMOBILE RALLY FEBRUARY 4th  
Leaving Pontefract Golf Club and Ladysmith at 1:00 p.m.  
to arrive at Leslie Ranch at 3:00 p.m.

Prizes and Trophies: 1st prize: best decorated machine (your choice)  
2nd prize: best decorated helmet. Supper - Sea Pie & homemade beans

RESTAURANT OPEN 9:00 a.m. to 8:00 p.m.  
CABINS FOR RENT - 453-7825

## WANNA DANCE WITH US?

The Outaouais Alliance  
GRASSROOTS  
CABARET

Fri., April 14, Rose Roome, Aylmer  
needs dancers especially, and actors too,  
for this huge, fun, benefit show with a  
Speakeasy / Swing Era / chorus line theme.  
Male or female, over 18,  
must be able to rehearse on weekends or evenings

### Auditions

Saturday, January 28,  
at the Chaudière Rose Room, Aylmer,  
from 10 a.m. on.

Call Outaouais Alliance,  
777-0177 for appointment & information.

## Ball Hockey Tournament

by Gilles Gervais

The Fort Coulonge Minor Hockey Association organized a Ball Hockey Tournament on Friday, January 13th and Saturday, January 14th.

A total of 14 teams participated in the two day event.

The first game started at 6:30 pm on Friday night and ended at approximately 9:30 pm Saturday night.

Ball Hockey is becoming more and more popular in the Pontiac. It was proven again this past weekend as more than 500 people passed through the gate to watch the games.

The winners in the "A" finals was Dépanneur Soucie-Hotel Pearson, coached by Ken Soucie. They bombed Stedmans by a score of 6 to 1. They received \$350.00 in cash plus a trophy. The runner up team, Stedmans, won \$300.00 plus a trophy.

each collected 2 assists.

In the second game Calumet Island Voyageurs exploded for 10 goals in a 10-3 victory over Valu-Mart.

Lucien Meilleur led his team with 4 goals and 2 assists; Jeff Presley also had a great game scoring 2 goals and 5 assists. Cletus Pieschke, Jacques Piché, Mike Newberry and Richard Lanoix each scored 1 goal for the Voyageurs.

André Boisvert had 1 goal and 2 assists for Valu-Mart while the leagues second topscorer Eldon Boisvert scored 1 goal and 1 assist. Wayne Deneault was the other goalscorer in a losing cause.

Calumet Island Voyageurs have scored 15 goals in their last 2 games.

The next two match-ups will be on Friday night January 20th at 7:30 pm. Valu-Mart will play Pontiac Tire and at 9:00 pm Calumet Island will face off against the Coops.

## Broomball

by Gilles Gervais

The Pontiac Selects of the Pembroke Broomball Association were idle this past weekend. They ended their regular season scheduled two weeks ago.

The Selects will start their semi-final playoffs at the end of this month. A date has not been set.

THE EQUITY will have all the scores on the Pontiac Selects' playoffs.

**THINKING AUCTION?**

**Graham's Auction Services**

*Convert those antiques and miscellaneous items into cash.*

**GRAHAM'S AUCTION SERVICES**

1-613-523-2908



**GAVAN'S HOTEL**  
QUYON, QUEBEC

presents . . .



**TRANSTAR ROSE**

(Commercial Rock)

*Playing for the month of*  
**JANUARY**

**KITCHEN NOW OPEN!**

Finger Foods & Hot Sandwiches

*Our Specialty . . .*

Chicken Wings

**"THINK SNOW"**

**Learn to drive the RIGHT WAY!**

By taking advantage of the PLUSSES offered by

**PONTIAC DRIVING SCHOOL**

Front St., Campbell's Bay, Quebec  
Phone 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE  
**\$350.00**

Course includes:  
• 30 hours of theory  
• 8 hours of driving

REGISTRATION at 6:00 p.m.

**Monday, Jan. 30th, 1989**

**WANNA DANCE WITH US?**

The Outaouais Alliance  
**GRASSROOTS CABARET**

Fri., April 14, Rose Roome, Aylmer  
needs dancers especially, and actors too,  
for this huge, fun, benefit show with a  
Speakeasy / Swing Era / chorus line theme.  
Male or female, over 18,  
must be able to rehearse on weekends or evenings

**Auditions**  
Saturday, January 28,  
at the Chaudière Rose Room, Aylmer,  
from 10 a.m. on.

Call Outaouais Alliance,  
777-0177 for appointment & information.

for Satellite TV and

**1988 was a Banner Year**

**Stubek Satellite**

After 7 years of continuous, FULL TIME dedicated service, 1988 was, by far, our best year.

WE

- completed a record number of new installations and equipment upgrades.
- added a record number of new customers to our family — many of whom were dissatisfied with poor and undependable service from other dealers.

And who were our best salespeople?

OUR MANY SATISFIED CUSTOMERS, OF COURSE. THAT SAYS IT ALL.

OUR SINCERE THANKS TO ALL OF YOU.

Now we're ready to do even better in 1989 . . .

We have new systems and replacement parts in stock. and

We're ready to serve you when you need help — FULL TIME — throughout the year.

**SO DON'T WAIT 'TIL SPRING! DO IT NOW!**

Call

**839-5898**  
Carp

**821-3815**  
Greely

**See What You're Missing!**

Visit our operating displays at:

**ARNPRIOR**  
SCHEEL'S SALES & SERVICE

**SHAWVILLE, QUE.**  
LLOYD HODGINS FURNITURE and APPLIANCES

**OTTAWA**  
WACKID RADIO, PARKDALE

**RENFREW**  
RENFREW HOME ENTERTAINMENT CENTRE

CB-CO-NS-AG-34

# Two hot victories for Pontiac Jr B's O'Roy's win first place

by Denise Belec  
The Pontiac Jr B's were hot last weekend. In both

home games, played last Friday and Saturday, they defeated their opponents,

Gouldbourn, 9-6 on Friday night, and Perth 8-2 on Saturday.



Pete Pettit of the Perth Blue Wing shoots at the goal but is blocked by Pontiac goaltender Christian Soucy. Pontiac's player at left is number 24, Richard Matte.

**Pontiac vs Gouldbourn**  
In Friday night's game against Gouldbourn the visiting team scored first but Steven Meisner assisted by Wayne Denault and Mario Lamarche; and Paul Hupé assisted by John Peck quickly responded with a goal each a few minutes before the end of the period giving the lead to Pontiac.

Alain Bertrand assisted by Henry Leggett and Stéphane Villeneuve scored the first two goals of the second period.

Gouldbourn responded with their second goal of the game which was quickly answered by two more Pontiac goals. The first was scored by Alain Bertrand assisted by Mark Muldoon. The other was scored by Tony Hodgins assisted by Jim Young and Chris Pleau, three seconds before the end of the second period, giving Pontiac a four point lead on their opponents.

Gouldbourn came back on the ice like tigers. Scoring 20 seconds after the beginning of the third period giving every indication that they were going to make up for lost time.

But Pontiac quickly widened the gap with three consecutive goals, one scored by Mark Loyer assisted by Alain Bertrand and John Peck. Stéphane Villeneuve scored the other two goals assisted in the first by Henry Leggett.

Gouldbourn responded with three more goals in the last seven minutes of the game, but it wasn't enough to close the gap between the two teams.

**Pontiac vs Perth**  
The Pontiac team was still on a roll Saturday night.

Pontiac scored the first five goals of the game.

Perth scored their only

two goals in the second period, making the score at the end of the second period 5-2 for Pontiac.

Stéphane Villeneuve, the number one star of the game scored three goals, one in each period. He scored his first goal unassisted in the first period. Henry Legett and Richard Matte assisted him for his second goal. He was assisted by Wayne Denault and Henry Legett for his third goal.

Alain Bertrand scored twice for Pontiac assisted by Mark Loyer, Stephen Meisner and Mark Muldoon.

Mark Loyer scored once and assisted twice. Wayne Denault scored once and assisted once and Tony Hodgins scored once.

Henry Leggett had three assists, Richard Matte and Mark Muldoon two assists each and Stephen Meisner had one assist.

A shot at the net by Pontiac hit the Perth goaltender's collarbone. The game was temporarily put on hold while the coaches tended to the injured player.

Dan Moran was taken off the ice on a stretcher and taken to the Pontiac Community Hospital.

His injury was minor, (bruised collarbone) and Moran was back on the ice the next day.

by Gilles Gervais  
Three games were played in the Fort Coulonge Ball Hockey League on Sunday night January 15th.

The defending champions, Ozanam Roy, assured themselves of first place by demolishing Motel Coulonge 7-1.

Well known as a goalie in hockey, 17-year-old Wayne Marion is making a name for himself as a forward in ball hockey. He is among the league top scorers in the past few weeks and had a great game on Sunday night. He helped Ozanam Roy win first place by scoring 4 goals, all in the first period of play. Gilles Mousseau, Yves Soucie and Réjean Gervais each scored 1 goal for the first place team.

In another contest the Rangers won by a 6-2 score over the Devils. Pierre Bourque scored a hat trick for the winners.

Scott Soucie and Pierre Bechamps were the goalscorers for the Devils.

The league's top goalscoring team Stedmans were flying Sunday as they massacred Consolidated-Bathurst 16-2.

Michel "Bunny" Lanoix, Donald "Pomme" Romain and Pat Francoeur each scored 3 goals for Stedmans. Pierre "Pete" Denault and Victor Lemaire scored 2 goals each; Guy Soucie, Denis Soucie and Luc

Dumouchel each got on the scoresheet once.

Scott Ward and Timmy Romain scored for Consolidated-Bathurst who must

have been happy to hear the final buzzer.

The next games will be played on Thursday night January 19th.

## Successful weekend for Tykes All-Stars

Saturday, January 14th at home, the Shawville Tykes hockey team played a good open game, defeating the Pembroke Kings 7-3.

Scoring for Shawville were: Stéphane Newberry, Terry Hamilton and Edward Rusenstrom with a pair each, and Robert Smith with a single. Assists went to: Derek Campbell, Jeff Russell, Smith, Newberry, and Ryan Barber (2). Jason Pieschke stopped a penalty shot in the second period.

On Sunday the team travelled to Arnprior to play a good, exciting

game against the Packers, returning with a 3-1 victory.

Rusenstrom, Campbell, and Newberry took care of the scoring with three unassisted goals.

Curtis Dorzek stopped a shot with a skate save on a break-away in the second period. That turned out to be a big factor in the middle of the game, with the score being 2-1 at the time.

Shawville's defencemen did extremely well over the weekend, and their forwards played two excellent, close-checking games.

## Lottery for hunting moose, deer, and caribou

The Ministère du Loisir de la Chasse et de la Pêche would like to inform hunters that the registration period for the lottery for hunting moose, deer and caribou will be held from January 1 to January 31, 1989.

This year, 13 wildlife reserves will welcome 1,531 hunting parties composed of a minimum of three hunters and a maximum of four hunters for moose hunting.

The Papineau-Labelle wildlife reserve and will welcome 146 hunting parties of three or four hunters for deer hunting.

Note that for moose hunting, only one animal is allowed per hunting party.

However for deer hunting, only the buck can be hunted, except for those holding a special permit, allowing them to hunt either the buck, doe or fawn.

**New this year**  
The Ministry is offering for 1989 a new zone for caribou hunting. Zone 22 has been added to Zone 19 and is part of the present lottery registration. Those who will be 12 years of age and over by May 1, 1989 can participate in the lottery to obtain a permit issued for the hunt in these designated zones.

The 500 winners chosen among the participants of Zone 22 will be issued two permits each, one for the winner and the second for the person who wishes to accompany him. Since 1000 permits will be issued, the permits that are not distributed will be offered to participants on the waiting list.

Participants wishing to register for one of the above-mentioned hunting permits must fill out the appropriate application form. Note that there is a separate application form for each type of hunt. Application forms can be obtained by calling or visiting the Regional office of the MLCP. The leader of the hunting party and the caribou permit winners will be chosen by computer between February 28 and

## Minor hockey

by Gilles Gervais  
There was no minor hockey this past weekend at the Fort Coulonge arena because of the Ball Hockey Tournament organized by the Minor Hockey Association. Action resumes this coming weekend.

March 27. The winners and will receive the appropriate instruction.

### Eastern Ontario Jr. B League

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Renfrew	30	26	4	0	-	-	52
Pontiac	31	16	13	2	-	-	35
Arnprior	31	13	18	0	-	-	29
Gouldbourn	30	12	16	2	-	-	26
Carleton Place	28	10	16	2	-	-	22
Perth	29	8	20	1	-	-	17

N.B. Team losing in overtime receives one point.

### RESTAURANT HALF WAY RESTAURANT

Bryson, Qué. (CHEZ DIANE) Tél.: 648-2434

<p><b>UNDER NEW MANAGEMENT</b> Diane Chevalier Piché</p> <p>Daily Specials Monday to Saturday Sunday Special - Sea Pie</p> <p>- NEW HOURS - Mon. to Fri. 6 a.m. to 7 p.m. Sat. and Sun. 7 a.m. to 9 p.m.</p>	<p><b>NOUVELLE ADMINISTRATION</b> Diane Chevalier Piché</p> <p>Spéciale du jour Lundi au Samedi Spécial tous les dimanches - Sea Pie</p> <p>- HEURES NOUVELLES - du Lundi au Vendredi 6 a.m. à 7 p.m. Samedi et Dimanche 7 a.m. à 9 p.m.</p>
--	--

## WESTERN QUEBEC SNOWMOBILE ICE DRAGS

**Sunday, January 22, 1989**

Norway Bay, Quebec  
in front of River View Inn

### 750 Foot Track

<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <th>Entry Fee</th> <th>Registration</th> </tr> <tr> <td>Alphabet Stock ..... \$10.00</td> <td>9:00 - 12:30 - River View Inn</td> </tr> <tr> <td>Improved Stock ..... \$15.00</td> <td>Races ..... 1:00 p.m. Sharp</td> </tr> <tr> <td>Modified Stock ..... \$15.00</td> <td>Information ..... 1-819-647-2590 Brian</td> </tr> <tr> <td>Super Modified ..... \$20.00</td> <td>1-819-647-3340 Don</td> </tr> </table>	Entry Fee	Registration	Alphabet Stock ..... \$10.00	9:00 - 12:30 - River View Inn	Improved Stock ..... \$15.00	Races ..... 1:00 p.m. Sharp	Modified Stock ..... \$15.00	Information ..... 1-819-647-2590 Brian	Super Modified ..... \$20.00	1-819-647-3340 Don	<p>Club memberships \$30.00 or \$10.00 per day membership \$2.00 additional per class to cover insurance</p> <p style="text-align: center;"><b>22 DIFFERENT CLASSES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>100% PAY BACK &amp; TROPHIES</b></p> <p>Admission: \$4.00 per person Under 12 and over 65: Free</p> <p>Presented by River View North Sanctioned by: Percentage of proceeds to Bristol Fire Department Ottawa Valley Drag Racing Association</p>
Entry Fee	Registration										
Alphabet Stock ..... \$10.00	9:00 - 12:30 - River View Inn										
Improved Stock ..... \$15.00	Races ..... 1:00 p.m. Sharp										
Modified Stock ..... \$15.00	Information ..... 1-819-647-2590 Brian										
Super Modified ..... \$20.00	1-819-647-3340 Don										

JANUARY 20th & 21st - Entertainment by "SHADES"

River View North annual Fishing Derby February 4th & 5th

OLD FASHIONED SLEIGH RIDES WITH HORSES  
Call Don at 647-3340

### SHOOT OUT • SHOOT OUT • SHOOT OUT

The Pontiac Jr. 'B' Shoot Out will be continuing at each home game

\$50.00 goes to the winner in the event  
If there is no winner, \$25.00 will be added to the pot each game.

Sponsored by: Shawville IGA

### THANK YOU

The Pontiac Jr. 'B' Hockey Club would like to thank two new businesses, PONTIAC AUTO BODY and KOJACK'S, along with all the others which have signs in the arena for their financial support towards the hockey club.

### SPECIAL "Exhibition Game"

Saturday, February 4th - 8 p.m.  
C.J.H.L. - KANATA VALLEY LASERS vs. PONTIAC JR. B's

Local players with Kanata: Cory Smart and Craig Hamelin  
REFRESHMENTS and ENTERTAINMENT upstairs in the Lions Hall, as well as local vocals on stage, after the game.

### Shawville Heavy Horse Dance

Saturday, January 28th  
Shawville Community Centre  
Music by: Poole Creek Boys

☆ Country Music ☆ Square Dancing

Proceeds towards:  
Pontiac Agricultural Society Heavy Horse Division

### Silver Maple Inn

Ladysmith, Quebec

Friday & Saturday - January 20, 21  
ENTERTAINMENT BY  
**RON MARTIN**  
9 p.m. to closing

"FOOD SPECIALS" available

### CASINO FUN NIGHT

sponsored by Shawville & District R.A.  
**SATURDAY, FEBRUARY 11th**  
beginning at 9:00 p.m. in the Shawville Community Centre

PRIZES GALORE INCLUDING A COLOUR TV AND DIAMOND RING  
Tickets: \$40.00 couple, \$25.00 single  
available from all R.A. members, Kountry Kookin', Stedmans or at the door.

### MID WINTER BREAK

3 DAY BUS TRIP TO THE "Festival of Lights", NIAGARA FALLS  
FEBRUARY 9th - 11th **\$2150**

Includes: transportation, accommodation with indoor pool, wine tasting at Brights, 2 buffet breakfasts, one dinner at Skylon Tower, show at High Max Theatre.

FLORIDA - 20 day (Mar. 13 to Apr. 1) trip includes Disney World  
FORT LAUDERDALE - 17 day (March 3 to March 19) trip  
DAYTONA BEACH - 21 day (February 20 to March 12) trip

For more information contact:  
**BEULAH MacDOUGALL, 647-3628**

### PONTIAC JUNIOR B'S STARS-OF-THE-GAMES

Christian Soucy vs. Gouldbourn  
Friday, Jan. 13th

Stéphane Villeneuve vs. Perth  
Saturday, Jan. 14th

Sponsored by McCANN & SONS LTD.  
**HOME ALL BUILDING CENTRE**

### SPECIAL OF THE WEEK

1983 F150 half ton  
with cap, automatic, low mileage

only **\$5,995<sup>00</sup>**

**Shawville Ford Inc.**  
Your Ford - Mercury dealer  
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

# Wilson receives design award



Ted Wilson, right, son of Phyllis Wilson of Shawville, received the Rice Brydone Design Award at the Humber College awards night in Toronto in November. This award is presented to the student exhibiting the highest creativity in individual design problems in 1988. Already an Architectural Technologist, Ted is presently in his final year at Humber's Northern Campus in Rexdale, working on his thesis in Creative Art Design. He is the grandson of Norval and Edna Wilson, and Nina and Melvin Stewart, all of Shawville. Presenting the award is a representative of Rice Brydone, Ltd.

## Clarendon WI

The December meeting was held at the home of Mrs Garth Tracy with Flora Tracy as assisting hostess.

A reading entitled *A Valuable Commodity - the giving of time*, was very fitting for this time of year.

The motto was *Giving the gift of love is the most expensive, the most precious present on earth and the money is unnecessary.*

The roll call was the exchange of a Christmas tree decoration.

A letter from the Provincial President was read mentioning convention dates, save pull tabs from

cans, tags from packages and especially to raise extra money for ACWW in Kansas in September 1989.

The handicraft list was arranged.

Convenors reports: Agriculture - barn full of blessings. Canadian Industries - Jokes from Women's Farm Paper. Education - Report from School. International Affairs - Wide range of activities. Christmas cards are sent out by corresponding secretary.

Grace was sung and delicious refreshments were served assisted by Mrs John Tracy.

# SOCIAL NOTES

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Sympathy is expressed to the Keon family. Eldon Keon died in hospital on January 10th, 1989 in his 74th year. Stepson to Blanche Keon of Saskatoon, husband of Pearl (nee Conway) and father of Clara (Mrs John O'Brien) Saint John, New Brunswick; Stan (Donna Cobden), Marilyn (Mrs David MacDonald) of St. Catherines. Sixteen grandchildren survive. Three sisters - Jean Adam of Chapeau, Zeta Muldoon, Belleville, Laura Thompson, California, two step-sisters - Marguerite Cox, Saskatoon, Verna Stevenson, Edmonton and 1 brother Stanley of Ottawa and 2 step brothers Leo, Delta, BC and Lloyd of Thunder Bay.

Predeceased by his parents Mathias Keon and Clara Berrigan and 1 son Spencer. Funeral was from Fraser-Morris and Heubner Funeral Home, Cobden to Sacred Heart Roman Catholic Church for mass of christian burial on Friday, January 13th. Interment in St. Pires Cemetery, Osceola, Ontario.

Get well wishes to Father Garry. He isn't feeling the best with a flu bug. Father Delaney took his place over the weekend at St Mary's. Speedy recovery to you Father Cain.

Wilfred and Mel McGuire and their daughter Valerie of Ottawa visited with Vi and Bert Kennedy over New Year's.

Congratulations to Rhonda (Cummings) Jean Cote on the arrival of little Melissa on December 27th. They live in Chatham. Rhonda and Jean were home visiting their parents Cal and Joan Cummings as well as their grandparents Teresa and Cal and Emile and Cathy Cote.

Get well wishes to Miles Crawford. He suffered a heart attack and is in Renfrew hospital.

Get well to Dalton Cluff. He is in Pontiac Community Hospital. Our little nurse at the hospital "Madonna" is his loving wife and they are Bruce and Donna's good neighbours.

Sympathy to the Armstrong family. Howard died suddenly in his home in Norway Bay on January 12th in his 87th year. Husband of the late Violet Craig. Father to Raymond (Helen) of Sarnia, Marion Alexander and Faye (Mrs Pat Reid) of Ottawa, Lorne (Helen) Armstrong of Quyon. Brother of Winnie (she is now hospitalized) Percy of Nobel, Ontario. Predeceased by sisters Ruby Tomlinson and Mrs Cora Faey and a brother Jack Armstrong. Funeral service in Westley United, Beechgrove Interment Mohr Cemetery.

Galvin Gibbons has returned home after attending his son's wedding in White Horse, Paul Gibbons married Shelly Crox on December 30th, 1988 in White Horse, Yukon. Congratulations to them.

Mrs Anne Fulton died in San Antonio, Texas recently. She is the sister of Jocy Gibbons (she was married to Harry Keyes first).

Irene Lusk spent the holiday season in Manitowadge, Ontario visiting his son Hubert and his wife Claire and their family. Irene is recuperating after being in hospital. She had an elbow operation and feels much better. Good luck and God bless Irene.

Get well wishes to Ronnie Kennedy. She is in Riverside Hospital and about to undergo an operation. A speedy recovery and prayers for you Ronnie. Also her son Dessi has undergone an operation in the Montefort Hospital, Ottawa and is recovering nicely and will soon be out of hospital.

Vinton Bertha McGee, 648-2669

Get well wishes go out to Mrs Hector Pepin who underwent surgery at the Pontiac Community Hospital during the past week. Mr and Mrs Garry J. Hearty attended the wake of the late Howard Armstrong in Quyon, Quebec, Saturday evening. Sympathy is extended to the family of the late Howard Armstrong.

We were happy to have Mr Merrill Allard from Chapeau, Quebec drop in on us Saturday and was able to stay and have lunch with us. Spending Sunday afternoon and evening with us were Lucy and Bert Kelly and Alva Lance, my sister from Campbell's Bay, Quebec. We really enjoyed having their company.

Get well wishes go out to Donald Graveline, a patient at the Ottawa General Hospital. Visiting with us during the past week were Eileen Morin, Phyllis Hearty, Rita Wrinn, Elwin McGee and Sheila Hearty a nurse at the Ottawa Civic Hospital. Since we have lost our

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Mrs Armand Marin spent several days in Montreal visiting relatives. Mrs Edna Harkins is home from the hospital and spending some time with Lillian Spinks.

A letter received from Elizabeth Popkey Robinson of Quesnel, B.C., stated that their cat was a contest winner for a Cat Food Company. *Trivia*, born in Waltham 13-1/2 years ago, is a beautiful multi-colored long hair cat. She has travelled as far away as Whitehorse, NWT where Linton Robinson of the RCMP was stationed before being transferred to Quesnel. This contest took

beloved Pastor Rev. TG May we were very fortunate in having Father Kelly, Father Gauthier and Father Klatt to have in and celebrate the Holy Sacrifice of the Mass for the Vinton Parishioners. This week we have another priest coming. An announcement will be made by Our beloved Bishop Raymond Joseph Windle, Diocese of Pembroke, Ontario.

in the whole of Canada. A calendar for 1989 was compiled with pictures of the twenty winners. *Trivia* was given the month of August. Each province is represented.

Reverend Roger and Mrs McElwain attended the funeral of Mrs Ruby Walker at Perth, Ontario, on Monday, January 9th. Mrs Walker and her husband Reverend Jack Walker, who was pastor of the Wesleyan Church here for approximately five years from 1949 until 1954 when they moved to Brockville, Ontario. Mrs Walker was a very dedicated nurse who was always ready when called upon for assistance in time of sickness. She assisted her husband in pastoral work. She was a very pleasant lady and a joy to have as a friend and neighbour. Rev and Mrs Walker spent their last appointment to the Wesleyan Church at Campbell's Bay.

**JANUARY SAVINGS**

STRAW WREATHS **30% OFF**

ROCKETS & ACCESSORIES **25% OFF**

Need a hobby to fill those long winter nights? Come in and see us for some craft ideas.

TOY QUEST IGA Main Street

647-3002

January Hours  
Thurs., Fri., Sat. 12:00 - 5:00

**CLEARANCE Sale**

Lined Coveralls S, M, L, XL ..... \$69.95 ..... **\$49.95**

SKI-DOO Coveralls S, M, L, XL, 2 side zippers ..... \$89.95 ..... **\$59.95**

Winter Parka (Duck Green) S, M, L, XL, detachable hood ..... \$59.95 ..... **\$49.95**

Hydro Parka S, M, L, XL ..... \$59.95 ..... **\$44.95**

Vests Ass't Styles ..... from **\$15.95 to \$19.95**

Lined Work Pants S, M, L, XL ..... \$21.95 ..... **\$19.95**

\* extra charge for oversizes

Come in and see our many unadvertised Specials While Quantities last.

**The Work Shop** 349 Main St., Shawville 647-3854

**STOREWIDE SALE** January 19 - 20 - 21

**OUR ENTIRE STOCK AT CLEARANCE SALE PRICES**

See our extra special prices on **GENERAL ELECTRIC APPLIANCES**

**J & P FURNITURE AND APPLIANCES**

Hodgins Plaza 647-2260

## CWL meeting in Quyon

The Women of St Mary's Catholic Women's League assembled for evening Mass on Tuesday, January 10th.

Father Garry Cain said the Mass and the reader was Donna Provost, while Margaret Dowe and Pat Trudeau were the offertory carriers. The president welcomed all members and thanked them for coming to begin the new 1989 year.

Fifteen members answered the roll call.

Claire Dubois read the approved minutes and the correspondence. Christmas cards from Almira Lapierre, Sister Cecil Morin, Monica Albert, Alberta Stanton, Annie Allen and Ronnie Kennedy were opened. Donations to the CWL were received and a thank card was received from André Leboadie and one from Pat Foran for all the prayers.

The letter from the adopted family in India was read.

Convenors were called upon: Spiritual Life - Eleanor thanked all those who took over during her absence. She reminded members of the Feast days during the month of January. She had a reading on Important Words. The six important words are "I admit I made a mistake", the five important words are "you did a good job", the four important words are "What is your opinion?" The three most important words are "If you please", the two important words are "Thank you" and the one most important word is "We", (not I).

Organization - Noella reported on a wedding in July to be catered to. Christian Family Life - Margaret reported on the

Shelter for Abused Women. She also had a pamphlet on abortion and a trip to the Home on the evening of January 24th. She had a reading entitled *Everybody, Nobody, Anybody and Somebody*. It was quite ideal.

Education - Helena inquired about the use of St Mary's auditorium. The fee is \$10 for clean-ups. She had a magazine entitled "Keep Christ in Christmas".

President Donna discussed a purchase of crucifixes for newlyweds in St Mary's.

Get well names and cards to be sent to the following - Freddie Wiggins, Grace Lapierre, Winnie Armstrong and Bob Young.

Pat Trudeau gave the treasurer's report. A note of appreciation to be sent to Mary Greer.

Donna read an appropriate article on *Violence and how to eliminate it*.

The meeting was adjourned by Helena. A lovely lunch was served by Giselle Coyle and Betty Verner.

**JANUARY SALE** Clearance of FAMILIA YARN 50 gm. ball **89¢**

**UP TO 50% OFF WINTER FABRICS**

Plus other in-store clearance specials

**Ellen's Fabrics**

Hwy. 148 Shawville Shopping Plaza Tel.: 647-5934

**SPECIALS** 5% TO 10% OFF

CRESTERFIELDS AND CHAIRS

**LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.**

Main St., Shawville 647-3841

**Jennie Jewellery Sales Limited** presents the **January CLEARANCE SALE** January 16th to 21st, 1989

ALL merchandise reduced to make way for our new stock!!

**10% off** Collector Plates and frames (in stock) Childrens gold Lorus watches by Seiko plus all other regularly priced merchandise

**40% off** 10k chains (value of \$100. and over) plus some 10k rings 14k rings (value \$1000. and over) Fined Crystal Guld Plish toys (value of \$25. and over)

**25% off** Fashion jewellery Semi-precious stone jewellery Chain-by-the-inch (with a lifetime guarantee) Precious Moments & Treasured Memory Figurines Selected Anniversary Gifts

**50% off** Come and look through our special discount shelf!

We are your Bradford Exchange Member for the Pontiac. Give a gift of lasting value - give a beautiful collector's plate!

We carry candies and potpourri for your simmering pots.

**Bijouterie Jennie** 172 rue Principale Fort Coulonge, Quebec 683-3666 Hours: Mon., Wed & Fri. 10 am to 5 pm

**Pollyanna Boutiques** 353 Main Street Shawville, Quebec 647-5628 Hours: Thurs. & Fri. 9:30 am to 6 pm Sat. 9:30 am to 5 pm

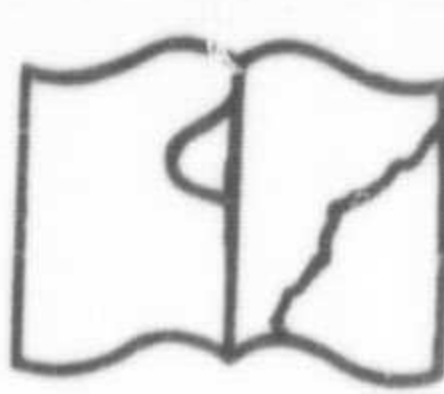
Visit our two locations.

**MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.** Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550

**January Clear Up Sale** STARTS JANUARY 19 Everything in the store priced to clear!

**UP TO 50% OFF**

<b>HOCKEY EQUIPMENT</b> 50% OFF List Prices	<b>SNOWSHOES</b> 20% OFF Reg. prices
<b>SKATES</b> All models Reduced From <b>24.95</b> up Hockey Skates, Figure Skates, Free Style Skates	<b>SNOWMOBILE</b> 10% OFF Reg. prices Helmets, Mitts, Full Mask, Goggles
<b>SKI SUITS</b> Men's & Ladies', Reg. \$159.95 <b>\$129.95</b> Boys' & Girls', Reg. \$129.95 <b>\$89.95</b>	<b>FOOTWEAR</b> 20% OFF Reg. prices Snow Boots, Felt Pacs, Shoes
<b>SKIS</b> Youth, cross country package <b>\$89.00</b> complete	<b>JACKETS</b> UP TO 40% OFF Reg. prices Men's and Ladies'
	<b>CLOTHING</b> 50% OFF Reg. prices Cords, Pants, Shirts, Sweaters
	<b>TURTLENECK SWEATERS</b> \$12.95 each by Pedigree
	<b>JEANS</b> Ikeda & Levis <b>\$35.00</b> pr. Acid Wash <b>\$19.95</b> pr.
	<b>SWEATS</b> 25% OFF Reg. prices Pants & Tops by Adidas, Converse & Penman's



Grades 3/4 Nativity scene tableau with Grade 6 choir directed by Cheryl Campbell and accompanied on piano by George Campbell at St John's Elementary.

### News from St John's Elementary

The students and teachers at St John's Elementary School in Campbell's bay experienced an especially joyous and festive Christmas season this year. It began in late No-

vember and continued through December. This happy and holy season began with a daily Advent celebration involving the entire school. Each day before lunch

the student body and staff gathered around the traditional evergreen wreath to light the candles, pray, reflect, and prepare for the coming of Jesus into their hearts. This event has greatly enhanced their understanding of God as a very special person in their daily lives. Grade 3/4 teacher Nicole Pilon prepared the entire Advent program, in which the class participated with enthusiasm and reverence.

The highlight of the month of December was the Christmas concert. The school was alive with the sound of music! Everyone from Kindergarten to Grade 6 participated with recitations, songs, skits, and plays. The early weeks of December found groups and individuals preparing in every nook and corner available, and at every opportunity, until finally the stage was set, the curtains drawn, and the show ready for its audience of parents, relatives and friends.

And so, on Wednesday, December 14th, in spite of a severe snowstorm, the gala event took place. What an opportune time for the students to demonstrate how capable they are in the use of the French language! Of course

## McDowell Grade 6 visits Quebec City

by Neil Horner and Richard Arulpooranam  
On January 10th, the Grade 6 students from Dr S E McDowell Elementary in Shawville met at the school at 5:15 a.m. and boarded the coach to depart for Quebec City.

When they arrived in Quebec City they picked up their tour guide, Jean-Louis. Their first activity was a visit to the Citadelle, which is one of the few forts remaining in Canada.

After eating, the students visited landmarks, and had a walk through Old Quebec. In the remaining time they had before supper, they visited the Harbour Museum. They were scheduled to have a ferry ride across the St Lawrence River, but it was cancelled due to thick ice, so they had supper early at an Italian restaurant.

At 7:30 p.m. they went to the Colisée to watch the Quebec Nordiques play the Washington Capitals. The two teams battled to a

French teacher Sandra Mousseau seized this opportunity to have each class give a presentation, thus adding a bilingual note to the entire evening's performance.

The concert was such a success that the teachers are thinking of making it an annual event. The success was due to the teachers' work and all the students' enthusiastic efforts, and continual encouragement and support from St John's Principal Albert Bechamp.

The singing and musical parts of the program were prepared by Remedial Resource Teacher Cheryl Campbell, whose musical talents helped make this a time of enjoyment for students, parents and teachers.

On December 20th the school held its Christmas Celebration of the Eucharist, with Father John McElligott as celebrant. On Thursday the 22nd, they held their annual Christmas dinner for all

four-four overtime tie. After the game the students were allowed to get autographs from the players and talk to Washington's coach, Bryan Murray of Shawville.

Immediately after the game, the students went to the Hotel d'Aristocrat, where everyone enjoyed the excellent accommodations. The next morning, everyone went to Harvey's at 8 a.m. for breakfast.

After eating, they paid a visit to the Quebec Aquarium, which they loved immensely. There they saw a variety of fish and reptiles.

Later they enjoyed a visit to the National Assembly buildings, where the security was very tight. The guide led the group up to the Gallery, where they saw the Assembly Chambers.

They were supposed to have a tour of the Montmorency Falls, but the parking area was closed, so they viewed it from the coach. Later, Jean-Louis

the students and a few special guests. The meal was made possible by donations and help from a group of volunteer parents.

The month-long celebrations ended on Friday, December 23rd, with a very welcome visit from old St Nick, who passed out presents and wished merry greetings to all.

Afterwards, students and teachers alike enjoyed a well-deserved two-week holiday.

Since January 9th, everyone is back into the regular routine of school life, and already there is talk in the air of the school's next major event - School Carnival.

Michel Plante  
Shawville, Quebec

**CANADIAN TIRE**

**AFTER INVENTORY SALE**

**20% to 50% OFF** selected merchandise

**JANUARY STOREWIDE Clearance!**

*Fall & Winter Merchandise*

London Fog Coats, Jackets & Dresses..... **30% off**

Sweaters, Slacks & Dresses ..... **20% off**

Early Bird Specials up to..... **50% off**

Liz Claiborne Silk Scarves  
Reg. \$28.00 Opening Special .....\$14.99

Save on Gloves & Slippers by Isotoner

**EADES Boutique INC.** 338 Main St. SHAWVILLE 647-2955

Enter our **DRAW** Jewellery by **Nina Ricci**

\* All Sales Final \* Cash Sales Only



AQREM President Ross Dickson, left, publisher of THE EQUITY, presents the Quebec Community Newspaper Educational Fund Scholarship to Francine Dubé of Joliette.

### Quebec Journalism student honoured

Francine Dubé was chosen number one among all Concordia University Journalism students who applied for the 1988 Quebec Community Newspaper Educational Fund's \$2,000 scholarship in Journalism.

She received the award on November 3, 1988 at the semi-annual general meeting of the Association of Quebec Regional English Media (AQREM), held at the Gault Estate of McGill University atop Mount St Hilaire, Quebec.

A native of Joliette, Dubé joins a short but distinguished list of scholarship winners given this honour since its inception. She is a third-year journalism student at Concordia and holds a Bachelor of Arts degree in Canadian history from McGill. Last summer she served as a reporter/photographer for the *Era-Banner* in Newmarket, Ont. This experience, Dubé said, "taught me to be a reporter. It also taught me what it means to be part of a community."

The scholarship was set up in 1986 to encourage Quebec Journalism students to consider a career in community newspapers. Concordia University's School of Journalism is the only one in Quebec. This is the largest award being offered within the School.

AQREM is Quebec's English media association. Incorporated in 1981 to serve regional English

media outside Montreal, it expanded in May 1988 to serve virtually all English-language community newspapers in Quebec. Previous Scholarship winners include Joanne Beaubien of the *Pointe-Claire Chronicle*, Linda Béland of the *Quebec Farmers Advocate*, Gisele Seto of the *Quebec City Chronicle-Telegraph*, and Charles Abramovici of the *Journal, Côte des Neiges*. Other award winners at the AQREM November 3rd meeting included Peter Scowan of the *Standard Journal* for overall excellence, and to Margaret Virany of the *Aylmer Bulletin* for a series of articles on zoning changes to that town's historic section.

**LEMAY'S RAD SERVICE**  
Centre St., Shawville 647-2842

**Special**

**SHELL CHAIN SAW OIL**  
5 cases and over **\$11.50**  
1 to 5 cases **\$12.95**  
4 L Jug ..... **\$3.95**

• Chain Saw Centre  
Sales & Service - Accessories

**RADIATEUR SERVICE**

• Automotive, Truck & Tractor  
Radiator Recores - Completes - Repairs - Cleaning

• Small Engine Repairs

ASK ABOUT OUR SPECIALS ON SNOW BLOWERS

**Stedmans**  
SHAWVILLE

**END OF SEASON CLEARANCE**

**SAVE 30-50% ON FAMILY WEARING APPAREL**

**SAVE UP TO 50% ON MEN'S AND LADIES SLIPPERS**

**50% OFF FALL JEWELLERY**

ALL SALE ITEMS ARE MARKED

**DOLLAR DAYS NOW**

SEE THIS WEEK'S FLYER

**JANUARY Clearance Sale**

Save up to **50%**

**SHAWVILLE SHOE SHOP**  
Karen M. Bean, Prop.

VISA MasterCard  
MAIN ST., SHAWVILLE, Tel. 647-5711

# Week of Prayer for Christian Unity

## Christian Unity - The Unity of Creation

by Jim Stevenson  
The Anglican Parish of Clarendon

One of the most profound and beautiful expressions in Holy Scripture of the relationship between God and his creation is that found in *The Song of the Three Young Men*. Set in the context of the story of the companions of Daniel in the fiery furnace; its theme is not only that we are called to praise God in every circumstance (we are!) but the whole creation is in a praise relationship to God: Beginning with human praise the song graduates with the proclamation: *All things the Lord has made, bless the Lord, give glory and eternal praises to him.* (Daniel 3:57, Jerusalem Bible). It continues with a stanza for the sun and the moon, the rain and the dew, wind, fire and heat, cold, snow and frost, lightnings and clouds, mountains and hills, seas and rivers, trees and plants, birds, cattle, beasts, and so on - and then again to us, the stewards and priests of creation called to orchestrate not just our own praise, but the praise of the whole created order.

The song is echoed in many of the psalms and in the Gospels by some of Jesus' parables, perhaps in his walking on water and the calming of the storm; and most especially in the section of the sermon on the mount on the stewardship of possessions (Matthew 6:34; and Luke 12:22-31). It anticipates the theme of Romans 8. (*The whole creation is eagerly waiting for God to reveal his sons... (and)...retains the hope... (of)... the same freedom and glory as the children of God.*) (Vv. 19-22, - Jerusalem Bible).

The unity to which God

calls us is to know ourselves as in intrinsic part of his creation; to know that we are the priests of a cosmic eco-system whose purpose is the praise and glory of the eternal triune God.

One of the saddest but truest clichés is that nothing unites us human beings like a common hate. In the past protestant unity was largely based on their common disdain for the Roman Catholic Church. Likewise strange bedfellows have been made from all kinds of linguistic, racial and economic groups who have discovered a love for each other by their being against the same thing.

It is not Christian unity when we are united against anything in God's creation; whether its Moslems in the Middle East which we have labeled the enemy; or trees and the native culture of the west coast aboriginal peoples which we believe stand in the way of progress.

The unity we Christians are called to live is not based on making common cause against something - even for good causes - even for the salvation of human souls - but instead on the profound biblical affirmation that everything in God's creation has a God-given purpose and when that purpose is lived out it produces a glorious and magnificent symphony of praise to its creator.

The unique human role is in the priestly vocation of following him who is the Great High Priest, whose life was a total offering. For such total offering is by definition the more abundant life which both is and calls us to the worship of our Creator.

## Christian Unity

by Pastor Timothy S. Neal, Bethel Pentecostal Tabernacle.

**What is Unity?** Better yet, **What is Christian Unity?** Webster's dictionary describes unity as, *a distinct object with a specific purpose.* By taking this definition over into a Christian context, it can be clearly seen, regardless of denominational name tags, that we, as Christians, are all of one group/body under Jesus Christ. I Corinthians 12:12 says, *For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body; so also is Christ. And he is the head of the body, the church; who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things He might have the preeminence.* (Colossians 1:18)

## Unity in Christ

by Rev. Stuart Marples, Wesleyan Church

You may have heard the story of two men discussing the comparative merits of their churches. As the conversation progressed John asked his friend Bob, "Is there unity among your church members?"

"Yes, very much so", replied Bob.

"Praise the Lord, that's good to hear", exclaimed John.

"But wait a minute", Bob said, "before you get too excited I should explain that the reason for their unity is that they are frozen together!"

Is this the type of unity we seek? A unity which is cold, formal, legalistic and dead or do we pray for a unity which is alive, Biblical, meaningful and worth rejoicing about?

Paul admonishes the Ephesian Christians to be *completely humble and gentle; be patient, bearing*

with one another in love. Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace. (Ephesians 4:2,3) Both here, and in so many other scriptures on unity (for example, John 17, Roman 12, Acts 2) the key ingredient appears to be a closeness in our personal relationship with God. In Paul's letter to the Corinthians he blames the lack of unity in that church on the lack of spirituality among the members of the congregation. Christian unity stems, therefore, from hearts that are in tune with God and lives that are reflecting His holy nature (gentleness, patience, forgiveness, etc).

In seeking unity then let us not concentrate primarily on ritual and uniformity but on maturity, as God's children, in our individual relationships with Him.

## Unity - A Kindred Spirit Christianity - Unity

by Rev. Richard W. Gray, Bethel Pentecostal Tabernacle

Unity as defined in Unger's Bible Dictionary is used to signify a oneness of sentiment, affection, or behaviour, such as should exist among the people of God. To quote Psalm 133:1 - *Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity.* This is a worthy goal for which mankind has been striving for many generations.

One of the striking examples of a unified effort to reach God was in Genesis 11:1 where it says *now the whole earth had one language and one speech.* But in the midst of their unified purpose of building a tower to reach into Heaven were the sins of pride and power, so that God's judgment upon them was to confuse their language. Not being able to communicate ended the construction of the tower of Babel.

God is interested in unity today, but it has to be born of His Holy Spirit in the hearts of individuals. It is quite a paradox that the unity of the Early Church Era was initiated by God's gift of the Holy Spirit on the Day of Pentecost enabling the Galilean disciples to worship the Lord Jesus Christ with a diversity of tongues. (Acts 2:1-4) It certainly mystified the hearers of that

day, and yet because God is God, He does things in a most unorthodox manner to accomplish His purposes. That which brought confusion and disorder in Genesis (the diversity of languages) now was responsible for strength and unity in the New Testament Church.

In watching Anne of Green Gables on the C.B.C. film presentation recently, Anne would make the comment from time to time of her identifying with a particularly close friend as having a *kindred spirit.*

It is my belief that in Christianity, unity of spirit is a non-legislated spiritual bond that we share one with the other because of the Holy Spirit factor in each of our lives. How beautiful it is in Christendom to be able to have fellowship and enjoy the experiences of those with like-faith. There is no intimidation, nor pressure, nor pretense with those who have a *kindred spirit.*

by Rev. Barney Wood, Standard Church

*"And they continued steadfastly in the apostles' doctrine (teaching), and fellowship, and in breaking of bread and in prayers." (Acts 2:42)*

In these words are set forth the characteristic marks of the new Christian life, to which the converts of Pentecost were pledged.

The Apostles stand out as the core of the Church. From them the doctrine and the disciples' society proceeded. They constituted a visible centre of unity.

The Church was not only holy, catholic and apostolic, but it was also *one.* The world recognized that unity, and felt its power. There was a principle, as real in the church producing unity, as gravity in the solar system. It generates oneness and harmony.

It is not difficult to discover that element. If we turn to the inspired history of the Church, we find the principle of unity clearly stated. "They continued steadfastly in the apostles' teaching and fellowship, and in breaking of bread and in prayers." It involves four aspects: teaching, fellowship, the sacrament and worship.

We greet one another cordially, as brethren, and we meet in committees and on platforms. Some of us have become members of alliances and we have various ways of expressing the unity that remains to us across the divided lines of our denominations. But there was once, a long, long, time ago, when all those, who in any place confessed a common Lord, exercised their unity around the same communion table. This was something they enjoyed in the early Church. Do we have this now? Or do we need to return to the basics of His first structure? The Church is doctrinal, social, sacramental, liturgical. She is a school of teaching, a centre of social unity, a place of sacraments, a home of worship. All the potential for her history and her existence lay within her from the very first.

Week of Prayer for Christian Unity

## One Body in Christ

## Un seul corps dans le Christ

Semaine de prière pour l'unité chrétienne

**January 23 - January 27, 1989**

**WEEKNIGHT SERVICES 7:30 p.m.**

Monday, January 23rd - Shawville Standard Church  
Tuesday, January 24th - St. Paul's Anglican Church  
Wednesday, January 25th - Shawville Wesleyan Church  
Thursday, January 26th - Shawville United Church  
Friday, January 27th - Bethel Pentecostal Church

**CLOSING ECUMENICAL SERVICE**  
Sunday, January 29th, 7:30 p.m. - Shawville United Church

Guest speaker: Rev. Rodger Steinke, pastor of Holy Trinity Anglican Church, Pembroke

All proceeds will go to the Children's Hospital of Eastern Ontario

**WESTERN QUEBEC LITERACY COUNCIL**

offers free, private lessons in reading, writing and arithmetic to adults throughout Western Quebec.

STUDENTS who wish to enter our program and VOLUNTEERS who wish to be involved are asked to call:

NICOLE SNAUW  
684-2336

READERS, we depend on you to pass the word on to our future students. Thank you.

Co-sponsored by the Western Quebec Regional School Board.

**TEST YOUR DETECTOR**

National Fire Protection Association

## Hey, Book-worm!

Slide in and bury yourself in our huge selection of hard-covers and paperbacks - the perfect solution to get you through this long cold winter...

**Books by**

Stephen King  
Louis L'Amour  
L.M. Montgomery  
Margaret Craven  
David Kosoff  
Malcolm Muggeridge  
John Bayon

**Come in & browse**

Pontiac Printshop Ltd.  
Centre St., Shawville  
Tel.: 647-2204  
FAX: 819-647-2206

## Come Worship With Us

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
Rev. William Craig 648-2949  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage du Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
James Stevenson, Pastor  
Saturday evening, St. George's,  
Thorne Centre 7:00 pm  
Sundays  
9:30 am Holy Trinity, Radford  
11:00 am St. Paul's, Shawville  
7:30 pm St. Matthew's, Charleis

**Parish of Quyon**  
Rev. Father E. Timmons  
St. Thomas', Bristol 9:00 am  
St. John's, Quyon, 10:30 a.m.

**Baptist**  
Otter Lake Baptist Church  
Pastor Lloyd W. Whan  
11 am Morning Service  
11 a.m. Sunday School

**Church of the Living God**  
Hwy 148, Campbell's Bay  
Morning Service 11:00 am  
Sunday School 11:00 am  
Evening Service 6:30 pm  
Prayer & Bible Study 7:00 pm

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor Sylvio Blanchard  
Sunday School 9:45 am  
Morning Service 11:00 am  
Wednesday Bible Study 8 pm

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

**Pentecostal**  
Bristol Ridge  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10:00 am  
Morning Worship 11:00 am  
Shawville 647-2555  
Pastor Rev. Richard Gray  
Assistant Pastor: Tim Neal  
Sunday School 9:45 am  
Praise & Worship 11:00 am  
Sunday Evening Service 7:00  
Wed. Family Night 7:30 pm

**Presbyterian**  
Bristol Memorial  
Rev. Allan MacKenzie  
9:30 am Worship & Sun. Sch.  
Fort Coulonge  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 am Worship Service

**Roman Catholic**  
Bristol Mines St. Edward's  
Rev. P.G. Proulx  
Mass Saturday 7:30 pm  
Sunday 10:00 am

**Bryson Immac. Conception**  
Father Pelletier  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 9:00 & 11:00 am

**Campbell's Bay St. John the Evangelist**  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 pm  
Sunday 8:30 and 11:00 am

**Calumet Island Ste. Anne's**  
Rev. Marc L. Gauthier  
Mass 7:30 am Sat. (French)  
9:00 am Sundays (English)  
11:00 am Sundays (French)

**Chapeau**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. T. Fitzpatrick  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 10:30 am

**Fort Coulonge St. Pierre**  
Rev. Douglas N. Bridge  
samedi 19h00  
dimanche 8h30 (Davidson),  
10h30 et 19h00

**Luskville St. Dominique**  
Rev. V. Robitaille  
Sunday 9:30 English Mass  
Sunday 11:00 French Mass

**Otter Lake St. Charles Borromeo**  
Father Pat Tait  
Saturday Mass 7:00 pm  
Sunday Mass 12:00 noon

**Portage du Fort St. James**  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7:00 pm  
Sunday 9:00 am

**Quyon St. Mary's**  
Father Garry Cain  
English Mass Sat. 7:30 pm &  
Sunday 11:00 am  
Messe en français dim. 9:30am

**Waltham Our Lady of Perpetual Help**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. T. Fitzpatrick  
Mass Saturday 7:00 pm and  
Sunday 9:00 am

**Wolf Lake St. Francis Assisi**  
Rev. J.E. Larose  
Mass Saturday 5:00 pm  
Sunday 11:15 am

**Standard Church Shawville**  
Rev. B. Wood  
Sun. Day School 9:45 am  
Morning Worship 11:00 am  
Evening Worship 7:30 pm  
Prayer & Bible Study Wed.  
8:00 pm

**United Church**  
Bristol Charge  
Rev. Peter Hartgerink  
647-3950  
Stark's Corners 9:30 am  
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.  
Mid-week programs for all ages. Call for information.

**Campbell's Bay & Bryson Charge**  
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)  
Sunday Services  
St. Andrew's Campbell's Bay  
10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

**Quyon Charge**  
Rev. Robert Scott  
Worship & Church School  
Wesley (Beechgrove) 9:30 am  
Quyon 11:00 am  
Youth Group & Adult Study during the week

**Shawville**  
Rev. Gary W. Stokes  
Morning Worship 11:00 am  
Church School Sun. 11:00 a.m.  
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

**Aylmer**  
164 Principale St. 684-5345  
Rev. Richard DeLorme  
Sunday Worship 10:30 am also  
Sunday Sch. & Supervised Nursery  
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour  
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

**Wesleyan**  
Campbell's Bay  
Rev. Roger McElwain  
Sunday School 9:30 am  
Morning Worship 9:30 am  
Tues. Family Night 7:00 pm  
Shawville  
Rev. Stuart Marples  
"Wesleyan Hour" 7 am CFMO  
Sunday School 9:45 am  
Morning Worship 11:00 am  
Evening Service 7:30 pm  
Home Bible Study Groups  
Wed. & Thurs. Evenings  
Youth Group Thurs. 8:00 pm  
Call for information

**Waltham**  
Rev. Roger McElwain  
Sunday Worship 11:30 am  
Wed. Prayer & Bible Study  
7:30 pm

## BUSINESS Service DIRECTORY

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM</p> <p>P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2450</p>	<p>FRANCOIS E. LACOURSE PHILIPPE J. LACOURSE</p> <p><b>GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.</b> NOTAIRE - NOTARY</p> <p>P.O. BOX 608 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p>
<p><b>INSURANCE</b></p> <p>'SINCE 1929' <b>GORDON PAUL INSURANCE LTD.</b> 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>	<p><b>PONTIAC PRINTSHOP</b> HOME OF <b>THE EQUITY</b> PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204</p>
<p><b>SALON CHEZ HELENE</b> R.R. 1, LUSKVILLE 455-2310 COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES PROP. HELENE BELISLE</p>	<p><b>GEORGE JACKSON MOTOR SALES</b> RENFREW, ONTARIO KEVIN GATTES 452-9544</p>
<p><b>CONNELLY, KOSHY &amp; FROUIN</b> CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3867 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p>	<p><b>MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.</b> FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL HWY. 148, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2863 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>
<p><b>ME LUC R. FORGET</b> BARRISTER AND SOLICITOR BOX 219, CAMPBELL'S BAY TEL.: 648-5503</p>	<p><b>H.I. HOBBS AND SONS LTD.</b> SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED &amp; SEED - DOG &amp; CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>
<p><b>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE</b> POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONE A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN</p>	<p><b>AVOCAT LAWYER</b></p> <p><b>DONALD LAVALLEE</b> 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>
<p><b>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL</b> FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>	<p><b>RAYMOND ROWAT NOTARY</b> 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>
<p><b>BUSINESS DIRECTORY RATES</b></p> <p>1 MONTH (4 WKS) ..... \$22.40 COL. INCH 3 MONTHS (13 WKS) ..... \$52.70 COL. INCH 6 MONTHS (26 WKS) ..... \$84.00 COL. INCH 1 YEAR (52 WKS) ..... \$167.00 COL. INCH</p>	<p><b>LUNDGREN'S REPAIR SERVICE</b> 2nd Concession, Norway Bay AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141 PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.</p>
<p><b>BETTY'S BEAUTY SALON</b> BRISTOL, QUEBEC TEL.: 647-2077</p>	<p><b>FORTIN &amp; LEGAULT</b> QUEBEC LAND SURVEYORS ARPENTEURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.g.</p>
<p><b>ME JEAN-PIERRE PIGEON</b> NOTAIRE - NOTARY</p> <p>CAMPBELL'S BAY, QUE. (819) 647-2525</p>	<p>PORT-COULONGE, QUE. (819) 683-3434</p>

# Procès verbal de Mansfield et Pontefract

A une session régulière du conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract tenue le 4 janvier, 1989, et à laquelle est présent son honneur le maire M. Robert Ladouceur et les conseillers suivants: Messieurs Henri Sauriol, René M. Belleau, Donald Bélec, Gilmer Graveline et Ronald Ladouceur tous formant quorum sous la présidence du maire. M. Don Marion Secrétaire-trésorier est aussi présent.

**Factures:** Proposé par Ronald Ladouceur, appuyé par Donald Belec que les factures suivantes totalisant \$14,892.94 soient payées.

**Dons aux organismes.** Proposé par Donald Belec, appuyé par Gilmer Graveline que cette Corporation Municipale fasse un don de \$30 aux organismes suivants: Société Canadienne de la Sclérose en Plaques; Association du diabète du Québec; Société Canadienne du Cancer; Société Canadienne de la Croix Rouge; Société Canadienne du Coeur; L'Armée du Salut.

**Taux d'intérêt 18%.** Proposé par Henri Sauriol, appuyé par Gilmer Graveline que cette Corporation fixe à 18% le taux d'intérêt à charger sur les taxes payées en retard durant l'année 1989.

**C.R.L.O.** Proposé par Donald Belec, appuyé par Ronald Ladouceur que cette Corporation municipale renouvelle son adhésion comme membre au C.R.L.O. et fasse parvenir \$100 représentant le

coût annuel de membre. Que Richard Romain soit nommé délégué.

**Taux rémunération.** Proposé par Gilmer Graveline, appuyé par René M. Belleau que cette Corporation Municipale adopte les taux de rémunération suivant à être payés aux personnes en charge de l'entretien ménagers et le coût de location de la niveleuse.

**Journaliers saisonniers,** \$7.40; étudiants, \$6.75; Entretien Bureau Municipale, \$44.50; Entretien C.L.S.C. & Maison Dagenais, \$542; Loyer de la niveleuse, \$40.

**Augmentation 6%.** Proposé par Henri Sauriol, appuyé par Ronald Ladouceur que les employés (es) réguliers de cette Corporation Municipale soient accordés une augmentation de salaire de 6% pour l'année 1989.

Que le secrétaire-trésorier continue de recevoir \$150 par mois pour frais de déplacements locaux.

Que M. Allan Armstrong soit payé \$50 par mois pour remettre la fourrière à chien sur sa propriété.

**Assainissement des eaux.** Proposé par Henri Sauriol, appuyé par Gilmer Graveline que cette Corporation Municipale avise la Société Québécoise d'assainissement des eaux que compte tenu de notre faible participation au projet d'étude dans le cadre du programme des eaux mous payerons comptant la première tranche de \$2000 sur réception des factures représentant 5% de \$40,000.

**MRC. Factures de taxes.** Proposé par Henri Sauriol, appuyé par René M. Belleau que le secrétaire-trésorier soit autorisé de faire préparer les factures de taxes 1989, par la Municipalité Régionale de Comté de Pontiac.

**Factures courantes.** Proposé par Donald Belec, appuyé par Ronald Ladouceur que le secrétaire-trésorier et le maire soient et ils sont par la présente autorisés à émettre des chèques chaque fois sur réception des factures ou, quand nécessaire, pour couvrir les dépenses courantes suivantes: Dépôts de paiement à la Caisse Populaire; sur les emprunts pour Bureau Municipale, Caserne Incendie et camion, pavage et station de pompage; Dépôt pour obligations à rencontrer, Banque de Nouvelle Ecosse; Dépôt pour billets à rencontrer, Banque et Caisse Populaire; Salaire des Employés responsables à l'entretien ménager; Marie-Jeanne Vallière, bibliothèque; dépenses de transport secrétaire-trésorier, \$150 mensuel. Factures de téléphones, factures de l'Hydro-Québec; factures de Xerox; déduction fédérale et provinciale; contribution de l'employeur; factures d'insecticide dépôt municipal; contribution au fond de pensions des employés; contribution à l'assurance collective des employés; paie-

ment des licences pour camion, niveleuse et backhoe; remise des emprunts temporaires; paiement à Ford Credit Corp \$508.67 par mois.

**Club Pingouins.** Proposé par Gilmer Graveline, appuyé par Donald Belec que cette Corporation Municipale accorde aux membres du Club Motoneige Pingouins la permission de circuler à une vitesse n'excédant pas 10 Km heures sur les chemins suivants:

1. A partir du pont Terry Fox en passant par le chemin du Tré Carré jusqu'à la limite de la Municipalité de Litchfield.

2. Le chemin Lac la Truite sur une distance d'environ 1,000 pieds à partir du Club de ski Mont Chili jusqu'à la jonction du sentier de Motoneige.

Que ce conseil avise M. James Newberry, président du Club Pingouins, des plaintes concernant des excès de vitesse par certains motoneigistes sur le chemin Vaillancourt et aussi le Club doit dans le plus bref délai possible installer les panneaux de signalisations sur les chemins ci-haut mentionnés.

**Soumission achat niveleuse.** Proposé par Donald Belec, appuyé par René Belleau que cette Corporation Municipale demande des soumissions pour l'achat d'une niveleuse tel que spécifié sur les devis préparés par les membres de cette Corporation et

intitulé devis numéro 89-1 et 89-2.

Les soumissions devront être remises au bureau du secrétaire-trésorier avant 15 heures le XX février 1989.

Les soumissions devront être valides pour une période de 90 jours.

La Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission et n'accorde aucune obligation envers les soumissionnaires.

**Décès**

**Gratton - Lionel**  
Décédé lundi le 26 décembre 1988 à l'Hôpital communautaire de Pontiac à Shawville à l'âge de 72 ans.

Epoux de Evelyn Lamothé.

Frère de Denise (Mme Roméo Pilon), Dowling, Ontario; Jackie (Mme Sam Thibault, Cartier, Ont; Marie (Mme Eldon McDonald, Sudbury, Ont; Thérèse (Mrs Paul Emile Lauzon), Chelmsford, Ont; et Elphage Gratton, Markstay, Ontario.

Beau Père de Rose (Mme Emile Lasalle), Ile du Grand-Calumet, Québec; Betty (Mme Albert Jonkman), Brockville, Ontario; Henri; Ernest; et Gerry, de Brockville.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 28 déc. à l'église Ste Anne de l'Ile du Grand-Calumet.

Messe à 14:30. Inhumation au cimetière paroissial. Son épouse Evelyn.



Le directeur des services éducatifs, M. Jean-Claude Gagnon (gauche) et le président de la Commission scolaire de Pontiac, M. Carl Mousseau (droite) présentent trois livres à Renaud Patry.

## Le texte de Renaud Patry parmi les meilleurs

Dans le cadre de l'épreuve officielle de français écrit et de l'évaluation du programme de français, le ministère de l'Éducation a proposé des épreuves de composition aux élèves du primaire. Le ministère publiait récemment un recueil contenant les meilleurs textes reçus lors de cette épreuve. Le texte de Renaud Patry, de l'Ile du Grand-Calumet fut l'un des textes choisis parmi les 1,150 copies soumises par les élèves de sixième année à l'examen du ministère.

Renaud fréquentait l'école Sainte-Anne de l'Ile du Grand-Calumet lorsqu'il subit l'examen.

Pour le féliciter de son succès, la Commission scolaire de Pontiac (CSP) lui a présenté un diction-

naire Petit Robert II, et du monde, lors de la l'Encyclopédie des connaissances essentielles et CSP, mercredi le 11 janvier Grand Atlas du Canada er dernier.

galement ouverte sept jours par semaine et ce, jusqu'à 21 heures.

Le Frère Marc Frappier directeur du PATRO a lancé un appel aux parents, leur demandant de s'impliquer davantage dans le PATRO. "Nous avons besoin de vous pour animer, aider ou assurer une présence à certaines activités. Une heure ou deux de présence par semaine serait un investissement bénéfique pour nos jeunes. Le PATRO, c'est vous et c'est nous. C'est ensemble que nous réussirons à créer un milieu de vie intéressant," a conclu M. Frappier.

## Des activités pour tous au PATRO

Le PATRO de Fort-Coulonge/Mansfield a lancé sa programmation d'hiver la semaine dernière.

Le PATRO offrira du 15 janvier au 15 avril de la gymnastique, du hockey, du ballon sur glace, du basket ball, du volley ball, de la ringuette, du soccer, de la peinture, du bricolage, de la récupération scolaire, de la teen en-

counter et les poids et haltères.

Pendant les 12 prochaines semaines, ces activités seront offertes au coût de \$10. Pour les familles qui ont plus d'un enfant qui désire s'inscrire aux activités le coût sera de \$5.00 chacun pour le troisième et quatrième enfant. Le coût pour chaque activité supplémentaire à laquelle s'inscrit le jeune est de \$5.00.

L'argent recueilli grâce à ces activités sera utilisé pour l'achat de matériel sportif, de matériel éducatif et pour récompenser les moniteurs qui s'occupent des jeunes.

Le PATRO offre aussi gratuitement à la communauté une piste de ski de fond, une patinoire, et un CAFE-PATRO.

Le CAFE-PATRO sera ouvert les vendredis et samedis soirs, de 18h30 à

21h30. Quatre tables de ping-pong, trois tables de mississippi, une table de soccer et des jeux de société seront à la disposition des jeunes qui fréquenteront le café.

A l'occasion, des films pourront être visionnés sur VIDEO. Des moniteurs expérimentés feront de l'animation.

Le CAFE-PATRO desservira les jeunes du primaire de 18h30 à 20h00 et les jeunes du secondaires à compter de 20h00 à 21h30.

Une belle piste de ski de fond de cinq kilomètres vient d'être aménagée dans le projet Amyotte à Mansfield. Pour plus d'information contactez Gérard Giguère au 683-2252 ou Pierre Mellon au 683-2426.

En plus, la patinoire, située à l'arrière de l'Eglise de Fort-Coulonge est

**NEWS COVERAGE**  
OF YOUR  
**SPORTS EVENT**  
IN PONTIAC COUNTY  
NO CHARGE...OF COURSE!  
GIVE US THE LOCATION AND DATE...  
**THE EQUITY**  
Call GILLES GERVAIS  
OFFICE 647-2204  
HOME 683-2538

## Ouverture de la chasse au caribou, zone 22

Le ministère de la Pêche et de la Chasse et de la Pêche (MLCP) annonce la création d'une nouvelle zone de chasse au caribou dans la région de Radisson, LG-2, LG-3 et LG-4 à la Baie James.

**Saison de chasse**  
Cette chasse réservée aux résidents du Québec seulement se tiendra du 1er décembre 1989 au 30 avril 1990.

**Modalités**  
Pour la première année de chasse, 1 000 permis seront offerts au public québécois et chaque chasseur pourra récolter deux caribous. Le coût du permis est de 24.75\$.

**Obtention du permis de chasse.**  
Par tirage au sort, et selon les modalités suivantes:

Inscription du 1er au 31 janvier 1989 (chasse contingente).

Possibilité de deux permis par gagnant.

Payable à l'avance dans les 30 jours suivants la confirmation du MLCP, et non remboursable.

Chèque fait à l'ordre du ministre des finances. Chaque chasseur sélectionné lors du tirage doit fournir son numéro de certificat de chasseur au moment de la réservation.

Les permis qui ne sont pas distribués lors du premier tirage au sort sont offerts aux participants de la liste d'attente selon l'ordre numérique du tirage et selon les modalités déjà énoncées précédemment.

istère à une date ultérieure.

**Accessibilité au territoire.**

Outre le service d'hôtellerie à Radisson, il n'existe présentement aucun service de pourvoirie pour la chasse au caribou dans la zone 22. Par conséquent, un bon nombre de chasseurs devront être autotommes pour leur hébergement; la roulotte demeure l'équipement le plus convenable.

Les chasseurs pourront se rendre à Radisson par la route ou par avion.

**Services offerts dans la zone de chasse.**

Les services suivants seront disponibles pendant la saison de chasse; hébergement, location de vé-

hicules, aires de stationnement, service de dépannage assuré par l'entreprise privée à Radisson, patrouille routière entre LG-2, LG-3 et LG-4, survol aérien en période de pointe, service d'essence à Radisson et aux aéroports de LG-3 et de LG-4. On retrouve également à Radisson les services de dépeçage, d'emballage de la viande, et d'enregistrement des caribous.

Veillez prendre note qu'au moment de l'attribution des permis, la distribution d'un dépliant contenant des informations additionnelles permettra aux chasseurs de préparer adéquatement leur voyage de chasse.

**MONUMENTS**  
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

SEALMARK  
ROCK OF AGES  
ALLEN SAR  
DOUGLAS ALYSON D.  
1891-1919 1903-1981

See us for personal service by owners with experience to help you choose.  
Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.  
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages  
The Only Authorized Dealer in This Area  
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT  
**GEO. H. FROATS & SONS LTD.**  
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

**LE PATRO de Fort-Coulonge / Mansfield**  
**PROGRAMMATION HIVER 1989**  
Du 15 janvier au 15 avril (excepté du 25 fév. au 5 mars)

ACTIVITÉS	CATÉGORIE	HEURE pm	RESPONSABLES	ENDROIT
Soccer	Bout de chou Age 5-6	4:00 - 5:00	Gaétane Mousseau Johanne Marion	Ecole Poupore
	Atome Age 7-8	5:00 - 6:00	Jane Boucher Mario Amyotte	Le jeudi
	Moustique Age 9-10	6:00 - 7:00	Mario Amyotte Pierre Mellon	
Poids et Haltères	12 ans et plus	6:00 - 7:00 mercredi	Pierre Mellon Gabriel Pilon	E. Sieur de Coulonge
Hockey-Ball Ringuette Ballon sur glace	Primaire et Secondaire	3:30 - 4:30 5:30 - 6:30	Jane Boucher Michel Graveline Hockey et Balais fournis	Patinoire: lundi et mercredi
	Volley-Ball	Sec. 1 et 2	5:30 - 6:30	Gabrielle Raymond Gabriel Pilon Stéphanie Giguère
Basketball Soccer	Sec. 1 et 2	6:30 - 7:30	Sylvie Charbonneau	Le mardi
	Cadet (primaire)	7:30 - 8:30	Pierre Mellon	
Teen-Encounter	14 - 20 ans	7:30 - 8:30	Srs. Emrylde, Yvette Lea, Fr. Roger	Presbytère
Gymnastique	7 - 9 ans	5:00 - 6:00	Bryan Masseau	E. Poupore mercredi
Récupération ou Aide-scolaire	Primaire	3:30 - 4:30 lundi	Srs. Emrylde, Lea Yvette, Fr. Roger	Local du du Patro
Peinture ou Bricolage	Primaire	10:00-11:00 11:00-12:00 samedi	Gaétane Mousseau Diane Beauparlant Brenda Donnelly	Local du Patro
Café-Patrou ou Jus-Patro	Primaire Secondaire (ouverture 20 janv.)	6:30 - 8:00 8:00 - 9:30	Joan, Bryan, Roger, Marc Ouverture officielle du local: vendredi, 20 janv.	E. Fatima vendredi & samedi

Les activités sont offertes autant aux filles qu'aux garçons  
Information: F. Marc Frappier 683-3695

**Ultramar Canada Inc.**  
Heating Sales and Services  
**24-HR HEATING OIL SERVICE**

• Home Heating Oil • Equal Payment Plans  
• Farm Fuels • Service Plans  
• Lubricants • Efficiency Test  
• Automatic Delivery  
• Equipment Sales

QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

**TRUSTEE**  
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée  
SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE  
JACQUES TESSIER, SYNDIC  
25, RUE LAURIER, SUITE 450  
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300

**GESTION GUITARD INC.**  
A name built on quality products and service!  
Un nom bâti sur la qualité des produits et du service!  
**Windows / Doors Fenêtres / Portes**  
777-6622  
1-800-567-6823  
Now located at 1706 Pink Road AYLMEER - PONTIAC

**La Commission Scolaire de Pontiac**  
Services éducatif  
Session d'examen de Janvier 1989

LUNDI 23 JANVIER	MARDI 24 JANVIER
08:30-11:10 Éducation économique 102-514 Géographie du Qué. et du Canada 092-314 12:20-15:00 Physique 422 054-424 Physique 432 054-434 Physique 414 053-414 Physique 514 053-514	08:30-11:10 Anglais 412 Écrit 135-912 Anglais 512 Écrit 135-082 11:00-12:00 Anglais 412 C.A. 135-412 Anglais 512 C.A. 135-582 12:20-15:00 Histoire du Qué. et du Canada 085-414
MERCREDI 25 JANVIER	JEUDI 26 JANVIER
08:30-11:10 Maths 434 064-434 Maths 414 064-414 Maths 522 066-528 Maths 532 066-538 12:20-15:00 Français 416 130-416 Français 516 130-516	08:30-11:10 Chimie 462 051-464 Chimie 452 051-564 Chimie 444 091-444 12:20-15:00 Ens. rel. cath. 412 072-412 Ens. rel. cath. 512 072-512 Ens. moral 412 076-412 Ens. moral 512 076-912

INSCRIPTION: Ecole Secondaire Sieur de Coulonge 683-3262

**FORT-COULONGE EMERGENCY NUMBERS**

FIRE .....819-683-3111  
VALIERE AMBULANCE .....819-683-3333  
HOSPITAL .....819-647-2211  
POLICE .....819-648-2141

# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

JANUARY 1989						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRUARY 1989						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

**WEDNESDAY, JANUARY 18 TO SUNDAY, JANUARY 22** - Bryson Carnival Wednesday to Sunday. 2bj18

**SUNDAY, JANUARY 22** - Branch 231 Quyon Legion Cribbage tournament at 2 pm. Bring your own partner. Admission \$3.00 each. All entry fees paid out in prizes. bj18

**TUESDAY, JANUARY 24** - Barrie Moore, M.P. - Pontiac-Gatineau-Labellé will be in his constituency office in Fort Coulonge from 10 - 12 noon. Shawville from 2 - 4 pm. bj18

**THURSDAY, JANUARY 26** - Annual general meeting of Bristol Community Assoc. at 7:30 pm. Everyone welcome. Memberships will be sold. 2bj25

**FRIDAY, JANUARY 27** - P.E.P. Rally dance and fund(raiser) for Pontiac Environmental Protection (Formerly P.A.N.A.C.) R.V.I. Norway Bay. Music by "Shades". 9:00 p.m. bj18

**SATURDAY & SUNDAY, JANUARY 28 AND 29** - Pontiac Monster Buck Hunter's Club, first annual fishing derby. Saturday 7 am to 6 pm. Sunday 7 am to 5 pm. Prizes and trophies at Quyon Lions Hall. 2bj25

**SATURDAY, FEBRUARY 4** - Benefit party for Hawley (Top) Frost and Clifford Desjardins, Campbell's Bay R.A. 8:30 pm. Tickets available at the door and from business places in Campbell's Bay. 2bj18

**SATURDAY, FEBRUARY 11** - Casino Fun Night sponsored by Shawville & District R.A. beginning at 9 pm in the Shawville Community Centre. Prizes galore including a Color TV and diamond ring. \$40.00 per couple, \$25.00 single. Tickets available from all R.A. Members, Kountry Kookin, Sledman's or at the door. 4bf8

**SATURDAY, FEBRUARY 18** - Bryson Fire Brigade annual skiathon. For sponsor sheets contact C Newberry, 648-5942. 5bf15

**SATURDAY, FEBRUARY 25** - Pontiac Fish and Game Fishing Derby at Bertrand Bay, Bryson. Dance, door prize at Bryson Lodge. 6F22

**Every Tuesday** - Euchre party at 8 pm at the Oddfellow's Hall on Alfred Street, Shawville. Cash prizes and refreshments. Admission \$2.50. 2bj25

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**Hydraulic oil**, 20 litres \$22.95 chain saw oil \$15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

**Broadloom Carpets**... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sunial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

**Tandy color computer III**, color monitor, disk drive, data recorder, keyboard, joysticks, diskettes and games. Valued at over \$1,100.00, asking \$800.00. Tel. 648-5696. 2xj18

**AI Utronki** has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613-432-5318. otc

**Lindsay** - Antique piano, \$500 firm, 648-2643 2bj25

**3-pt hitch** McKee snowblower, 647-3159. xj18

**TIRES! TIRES!**  
Used tires from \$10.00 to \$19.95 guaranteed 12 months New Tires 40% discount guaranteed 5 years New and Rebuilt Batteries available at **M & S STORE**  
Wolf Lake Road, Quyon, Que. Phone 458-2101 otc

### FOR SALE MISCELLANEOUS

**Ladies pastel mink coat** and hat, very good condition, medium size, tel. 648-5877. 2bj18

**Girls' skates** sizes 10, 12, 3, 5 and 6. Good condition. Reasonable. 647-3529. xj18

**Super 8 Movie Camera**, screen and projector, best offer, 648-2555. 2bj25

**Super Reduction of Inventory. Everything must be sold. Super deal.** We prefer \$ than 2x4's. We can stack it much better, oak floor 77¢ per sq. ft. 1/2" plywood \$10.75; 5/8 plywood \$12.75; Aspenite 7/16" \$4.99; 5/8" aspenite \$7.49; sheeting black and natural \$3.97; 2x6x8 \$1.47; 2x8x12 \$4.20; 2x8x16 \$5.60; 2x10x14 \$6.30; 2x10x16 \$7.20; 4x8 Styrafoam 1-1/2" \$6.99; 2 inch \$8.99; shingles #2 \$6.97; 5/8" presswood \$2.99; Buy now and build in spring. (819) 986-5720. bj25

**Cap** for half-ton truck, fibrecob, \$200. Call 453-7804 2bj18

**Winter clearance sale** now on at Helen's Fur Salon, Shawville. 647-2994. 2bj25

**Cooper** hockey equipment, size large, new condition. 648-2724. bj18

**Wood splitter**, 8 h.p., asking \$800.00, tel. 648-2436 Thomas Brown. 2xj18

**Two cute puppies**, free to good home, call 648-2284. xj18

**FREE**

**Wanted** Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decays, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

**Well-saved Clover/Alfalfa hay**, square bales, 458-2660 evenings, 3bj18

**Young energetic couple** looking for property in the Pontiac. Rolling countryside, lake, stream, woods, would be appreciated. Please call 647-3416. 2bj18

**Boat**, outboard motor, trailer and camping trailer, in good condition, 455-9601. 11xmar29

**Ride** daily to Ottawa. Richmond Road, Churchill area from Quyon. Working hours 8:30 - 4:30. Tel. 647-2321. b3j18

**Ride** needed daily from Quyon to Place de Portage in Hull. Working hours 7:30 am - 3:30 pm, starting January 30th. 458-2035 after 5 pm. 2bj25

### FOR SALE LIVESTOCK

**German Shepherd** registered puppies, ready Februray 1st. Silver, black and tan, also Shepherd stud service available. Tel. 458-2660 evenings. 3bj18

**15 good Hereford** steer calves, 3 open Hereford heifers, 16-18 months, suitable to keep as cows, also a good selection of bulls coming two years old. Lots of year-old bulls. Hamiltons - Wes, Laird and Stephen, Shawville, Quebec, 819-647-3542. 2bj18

**Belgian mare**, eleven years old, approx. 1800 lbs. Tel. 458-2683. 2bj25

### FOR SALE CARS & TRUCKS

**Good used cars**, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

**1981 Ford Econoline van** with windows, runs good, 81,000 miles, \$1,500. 647-2204 days. Richard. xtc

**1975 Chevelle**, phone 647-3030. 2bj25

**1980 GMC Sierra Classic** half ton, 305 automatic, Am-Fm cassette, ps, pb, complete body and paint job, 648-2792. 2bj18

**1981 Toyota** with cap, \$1200. Phone 647-2395. xj18

**1984 Firebird V6**, 5 speed, one owner, excellent condition, \$7,300, phone 647-5860. bj18

### FOR SALE SNOWMOBILES

**1972 Polaris** Colt, 295 c.c., twin carburetor, excellent condition, low price. Phone 458-2443. 2bj25

**1975 TNT Skidoo**, F.A. 340, good condition, \$700.00 firm. Tel. 647-3006. bj18

**1976 Skidoo**, Elan 250, excellent shape, new track, etc, \$550.00, M. St Pierre 648-2193. xj18

**1977 Skidoo Everest 440**, electric start, 1400 miles, mint shape. 819-648-5847. 2bj25

**1979 Skidoo**, Blizzard 5500, good condition, \$1500 or best offer. Call 647-3106 or 647-5474, ask for Robert. otc

**1979 Skidoo Bombardier**, Blizzard 9500 Plus, liquid cool, 440 cc, good condition, priced to sell. 647-2410 or 647-2822. 2bj25

**1984 Skidoo Citation**, 250 cc, mint condition, cover included, \$1500.00, after 5 pm, 647-3109. bj18

### MOTORCYCLE

**1987 350 Yamaha**, four-wheeler, phone 648-2859 after 6:30 pm. xj18

### WANTED TO BUY

**White** or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immediate payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613-732-3444. otc

**Wanted** Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decays, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

**Well-saved Clover/Alfalfa hay**, square bales, 458-2660 evenings, 3bj18

**Young energetic couple** looking for property in the Pontiac. Rolling countryside, lake, stream, woods, would be appreciated. Please call 647-3416. 2bj18

**Boat**, outboard motor, trailer and camping trailer, in good condition, 455-9601. 11xmar29

### WANTED

**Ride** daily to Ottawa. Richmond Road, Churchill area from Quyon. Working hours 8:30 - 4:30. Tel. 647-2321. b3j18

**Ride** needed daily from Quyon to Place de Portage in Hull. Working hours 7:30 am - 3:30 pm, starting January 30th. 458-2035 after 5 pm. 2bj25

### FOR SALE OR RENT

**Shawville** - Small house with garage, 647-2522 or -3746. 2bj18

### FOR RENT

**Bristol** - 2 bedroom house, lights included, school bus to Quyon and Shawville, close to store, \$320 per month, call 647-3968 after 6 pm. 2bj25

**Bryson** - Centre Town accommodation, 2 bedroom apartment, \$325 per month, 648-5562. otc

**Bryson** - One bedroom apartment, phone 648-2833. 2xj25

**Calumet Island** - One bedroom apartment, full bath, own entrance, 648-2035 anytime. otc

**Fort Coulonge** - River front winterized two bedroom \$300 month, 613-728-5655. otc

**Norway Bay** - Furnished cottage, available in winter, weekly or weekends, winter prices \$125.00 per week, or \$75.00 per weekend, tel. 647-2457. otc

**Quyon** - 2 bedroom apartment, Main Street, \$250 per month, 458-2206. Available February 1st. xj18

**Shawville** - 2 bedroom apartment, centrally located, electric heat, appliances, 647-2924. 2bj25

**Shawville** - Cosy 2-storey older home, clean, freshly decorated, 2-1/2 bedrooms, large bathroom, bright eat-in kitchen, dining and living room, garage. No appliances. No pets. \$350 plus utilities. Electric heat. References a must. 647-2887 or 647-3164. otc

**Shawville** - 2 bedroom upstairs apartment, heat included, hydro extra, \$300 per month. Fill out application at The Equity, 647-2204. xtc

**Shawville** - One bedroom, electric heat, available December 1, 1988, 647-2420 or after 7 at 647-5335. otc

**Shawville Lions Hall**. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

One 3 bedroom heated apartment, 4 appliances included. One, 1-bedroom furnished apartment. Pay own hydro. No pets. Phone 1-613-432-6032. 5xj25

**Shawville** - Furnished bachelor or one bedroom apartment, appliances included. Tel. 647-3898 or 647-2455. otc

**Shawville** - Two bedroom apartment, stove, fridge, 647-2455 or -3256. otc

**Shawville** - 3 bedroom Townhouse, available February 1st. Richardson Brothers, 647-5362 or 647-2659, 647-5512. 2bj18

**Office** - carpeted, heat and hydro, private parking included. Tel. 647-2403. otc

**Vinton** - 4 bedroom home, newly renovated, tel 648-2521. 3bj25

### FOR SALE FARMS

**Shawville** - 100 acre farm, brick house, buildings in fair condition, tile drainage, 4th Line Concession. 647-3212. 3xj25

### FOR SALE HOUSES

**BRISTOL MINES** - 3 bedroom home on 1 1/2 acres. Brick and vinyl, 9 rooms, solarium, double jacuzzi. Well landscaped.

**THORNE** - Hobby farm with 3 bedroom cottage on 80 acres close to paved road. SHAWVILLE - Older 3 bedroom home on 2.5 acres, excellent land.

**WYMAN** - Excellent 4 bedroom 2 storey brick home with good outbuildings and 4 car garage on 198 acres.

**BRISTOL** - 150 acre hobby farm with 5 bedroom home and outbuildings. I have many other farm, cottage and recreation properties.

For your appraisals call **DON DODS** M.L.S. LISTINGS Office 647-2466 Res. 647-2620

### RE / MAX

aylmer inc. Shawville, Que.

### FOR SALE HOUSES

**Century 21**

**THOMSON L.T.E.E.** 149 Principale Aylmer Tel.: 684-1220 Pontiac Agents

**Laurie MacKechnie 458-2424** **Bob Fenton** ..... 647-5378 **Bill Watson** ..... 647-3904

**Members M.L.S. NEW LISTING!**

**MOBILE HOME** with annex. Over 1000 sq. ft. 3 bedrooms & full bath, carpeted, partially furnished and very clean. To be moved. call Laurie

**WYMAN** - 2 storey brick home, ready to move into. 2 acres of land, 3 large bedrooms, call Laurie for appointment.

**SAND BAY** - Waterfront lot with cedar siding cottage, electric heat, drilled well and septic system, quiet area. call Laurie

### FOR SALE PROPERTY

**Calumet Island** - 180 acres with some bush, electric and wood heated well-constructed house on the Ottawa River. Approx. 90 minutes from Ottawa, several out buildings, beautiful view. \$160,000. 1-819-648-2173. bj25

**Campbell's Bay** - 100 acre farm, 165 acres with house, lots for sale. 2-14" snow tires on rims. Tel. 648-2792. 4bj18

**Green Lake** - 2 bedroom, winterized, waterfront cottage, wood stove, hot water, \$31,500.00. Tel. 647-3953. 3x1

**Portage du Fort** - Store 24x80 and two bedroom apartment with 18x18 living room, for sale or rent. Small down payment. 613-235-4711 or 235-2534. otc

**FOR SALE BUSINESS**

**Campbell's Bay** - Commercial building, 5 units on Front Street, call after 6 pm, 648-2928. 4bf1

**Small business** for sale, good market base, potential for growth. For more information write: Prop., P.O. Box 959, Shawville, Que, JOX 2Y0 2bj18

**Portage du Fort** - Auberge Mont Blanc for sale or lease. 8600 sq. ft. Possible restaurant, banquet hall or supermarket. 613-235-4711 or 235-2534. otc

### WORK WANTED

**E-Z-Way-Painting and Decorating**. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

**Custom planing**, sizing, tongue and groove, v-joint, moldings, log cabin siding, etc. Vernon Fairhead, 647-5544. otc

**Eardley Road** - 4 miles from Aylmer, mother of two pre-school children will baby sit in my home. Non-smoker, bilingual, will provide hot meals and lots of tender loving care. Phone 682-5217. 4bf8

**Mature responsible woman** seeking work in area, clerical or similar. Full or part time, tel. 458-2385. xj18

**Leclair's Auction Service**. No sale too big. No sale too small. Claude Leclair, auctioneer 683-2131. otc

**NOW OPEN** - Come to the Renfrew Quality Inn's fully equipped 4 room conference centre. Your wedding reception, social event, office gathering or professional meeting can be worry free. Experienced staff. Seating for up to three hundred. Extensive banquet menu and fully licensed. Memorable occasions made remarkable. Information 613-432-8109. otc

**Ladies in Orient** seek correspondence w/single gentlemen. The Friendship Office, Box 5248 Stn A Calgary, Alberta, Canada, T2H 1X6. 8xjan25

**Skylight Sale** 20% off all skylights in stock. Buy now and save for your spring home or cottage project. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. o18

**Septic tank pumping**, phone 647-2672 3bf1

### NOTICE

**Replace** broken windows with Plexiglass. Up to 10% better insulation and safer. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. o18

**Marjorie Grant** is pleased to announce her Beauty Salon is now open for appointments. Phone 647-5303. Entrance at side door of their home, Young Street. Beauty Salon downstairs. 5xj25

**If you want to drink that's your business.** If you want to stop that's our business. Alcoholic's Anonymous meets every Thursday night at 8:00 p.m., Pontiac Community Hospital. Information phone 647-2327 or 647-5440. 4xf1

**Without prejudice**, this is a notice to inform the public that if slander to Leonard Lloyd is not stopped in the Pontiac area, action will be taken immediately without question. 3x1

**Offre de récompense** M. Kenneth Lepack, après entente avec la Sûreté du Québec de Campbell's Bay offre une importante récompense pour toute information menant à l'arrestation et condamnation de la (des) personne(s) responsable(s) de l'incendie criminel ayant détruit ces deux granges situées sur le Polish Hill à Otter Lake. Toute information sera traitée confidentiellement et devra être acheminée à l'agent Dulude de la sûreté du Québec à Campbell's Bay à 648-2141.

**Reward Offer** Mr Kenneth Lepack in accord with the Sûreté du Québec Police Force in Campbell's Bay is offering an important reward for any information leading to the arrest and conviction of the person(s) responsible (s) for the 1982 arson burning of his two barns on Polish Hill in Otter Lake. All information will be treated confidentially and should be directed to Agent Dulude of the Sûreté du Québec Police Force of Campbell's Bay at 648-2141. x3j18

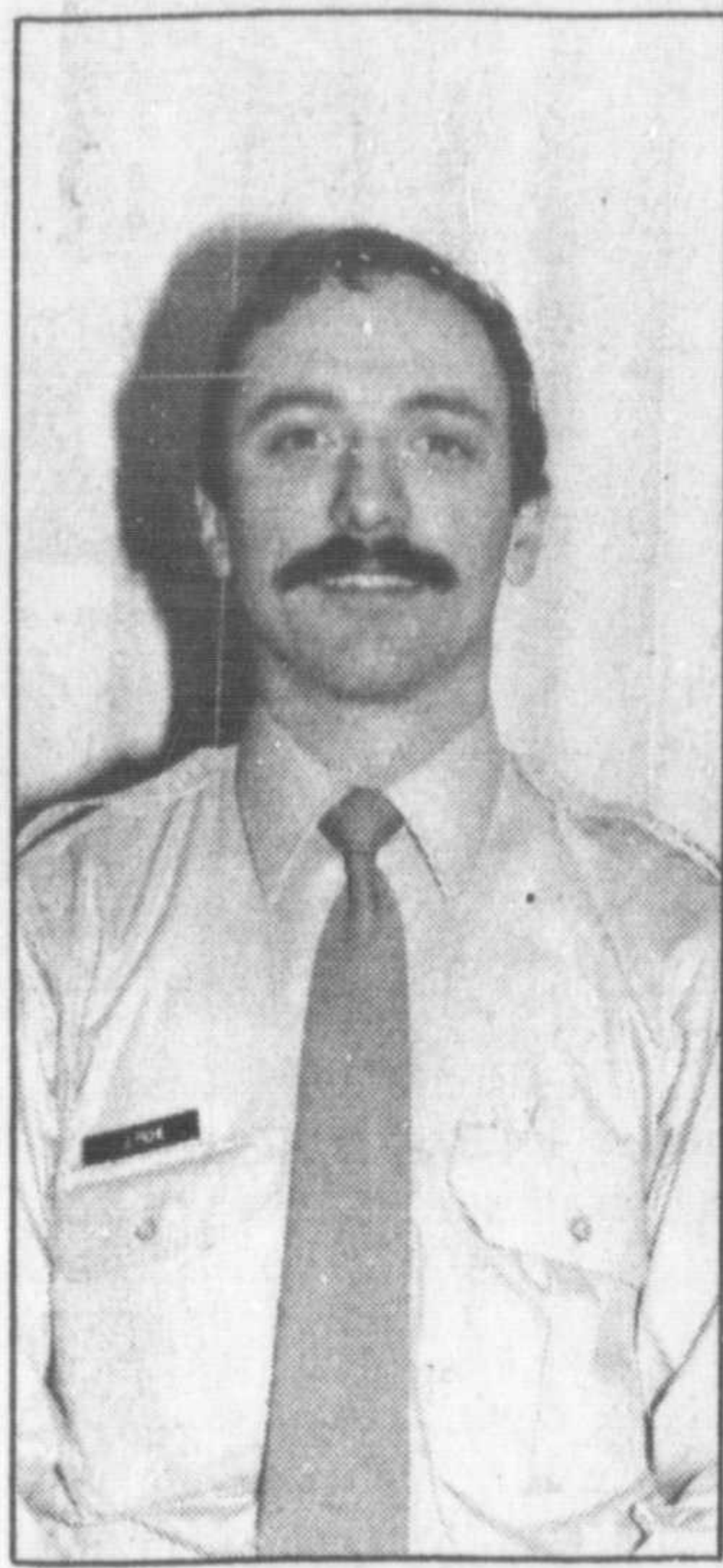
**Truck for Sale** - The Municipal Corporation Township of Clarendon invites bids on a 1971 Mack single axle truck Model R491P. Cab in good condition. Sold as is. Not in running order. Can be inspected at the municipal garage during office hours. This will be a cash sale. Council reserves the right not to accept any of the bids submitted. Sealed bids marked as to contents will be received at the Clarendon Municipal Office, Highway 148, P.O. Box 777, Shawville, Quebec, JOX 2Y0 until 5 pm on Feb. 14, 1989. Lorna Young, Sec.Treas. Municipal Corporation Township of Clarendon Oj18

**La Corporation du Canton de Bristol** Sealed Tenders are called for "Cleaning Services" at the Bristol Townhall and Community Centre. The specifications giving full details as to duties, etc, are to be picked up at the Municipal Office. Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders must be in the office by February 3, 1989 at 4:00 pm to be opened at the regular meeting of February 6, 1989, at 8:00 p.m. o125

**Revenu/Revenue** Sources locale/local sources \$224,002. Sources Gov./Gov. Sources 207,677 Surplus 1988 5,000 Total \$436,679

**Dépenses/Expenses** Administration \$85,000 Hygiène du milieu/Env. Health 7,300 M.R.C. Pontiac 34,054 Sécurité publique/public security 20,850 Transport/Public transportation 277,937 Loisirs &

# Complete turnover at QPF



Jacques Piché



Daniel Cauchy



René Champagne



Stéphane Brosseau

In the past two years, the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force has taken on a new face. Of the 27 officers who were at the Campbell's Bay office in January 1987, 17 have left and two, Christian Plourde and Guy Legault will soon be leaving.

Twenty-one officers have joined the office since the summer of 1987. One more will be arriving later on this year.

Four more officers have recently joined the Campbell's Bay office. Twenty-year-old Stéphane Brosseau of Huberdeau, studied Technique Policière at CEGEP before finishing

his training at the Quebec Police Academy. Jacques Piché, 29, of Maniwaki worked for CAJO as an Educateur communautaire before joining the QPF. Piché is married and has two children.

Daniel Cauchy, 29, of Lévis managed a restaurant before joining the police. Cauchy is married and has one child.

Tired of repairing computers, and looking for a job with advancement possibilities, twenty-five-year-old René Champagne chose the police for his new career. The four are all recent

graduates of the Quebec Police Academy, and they have chosen Pontiac County to start their police careers.

All this coming and going has created commotion in the real estate business. The departing officers are looking to sell their houses and the new ones are looking for a place to rent.

The new officers will be joining a team of "tough ones". The officers who have been here for more than two years are, René Paquin (18 years); André Lulude (15 years); Denis Lamothe (10 years); Marcel Boudria, Alain Gagnon, Martin Nicole, with nine years each and Yvon Chaussé with two and a half years.

# Driving licence examinations

The mobile testing unit of the Régie de l'assurance automobile du Québec will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, February 14, 1989 from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m.

to 3:30 p.m. Candidates wishing to obtain a learner's permit, or a driver's licence must call the Hull office for an appointment. The number is 771-7834. Collect calls are accepted.

## NOTICE

In last weeks EQUITY TRUDEAU'S BODY SHOP was omitted from the list of donors to the Quyon and District Senior Citizens Club Christmas Banquet

We want to carry the full story in

**THE EQUITY**

Phone 647-2204

## THANK YOU

To Baie Pontiac, Smith & Bros., Baie Fleuriste, Marché Septem, Specialty Corner - Sears, Kluge's Korner and Mom's Restaurant for donating the door prizes for our Christmas dinner.

The Campbell's Bay and District Home and School Committee

## BRISTOL EMERGENCY NUMBERS

FIRE ..... (613) 225-6025  
 QUEBEC AMBULANCE ..... 1-800-576-1280  
 HOSPITAL ..... 819-647-2211  
 POLICE ..... 819-648-2141

## Pontiac School Commission Educative Services Exam Session January 1989

MONDAY JANUARY 23		TUESDAY JANUARY 24	
09:00 - 11:30		09:00-12:00	
English 512 Comp. 631-553		English 512 Lit. 631-053	
English 522 Comp. 631-563		English 522 Lit. 631-063	
09:00 - 11:30		09:00-11:00	
Economics 602-514		Math 422 566-424	
09:00 - 11:30		09:00-11:00	
Geography 314 592-314		French 512 (Wr.) 635-052	
12:30 - 3:00		French 522 (Wr.) 635-062	
Physics 432 554-434		13:00-14:00	
Physics 512 554-514		French 512 A.C. 635-552	
		French 522 A.C. 635-562	
		12:30-3:00	
		History 412 585-414	
WEDNESDAY JANUARY 25		THURSDAY JANUARY 26	
09:00-12:00		09:00-11:30	
Math 522 566-528		Chemistry 462 551-464	
Math 532 566-538		Chemistry 562 551-564	

REGISTRATION: Jean-Paul II High School  
 Campbell's Bay 648-2149  
 St. Alphonsus High School  
 Chapeau 689-2488

## Recent donations to Pontiac Community Hospital

In Memory of Mrs. Lois McCoy  
 Jean Hodgins, Francis Curley, Glenn Langford, Frank Finlayson, John Stewart, Mr & Mrs Keith Brownlee, Mr & Mrs Carson Hodgins, Charles Schmidt, Robert Woods, Mr & Mrs Bill Orr, Shirley Munro, Eldon Morrison, Willard Sparling, Robert McCredie, René Latreille, Wilson McCleary, Dr Earle Potvin, Dalton Hodgins, Pearl Armstrong, Jean Murray, Carol Pirie, Gail Hayes, Fred Dagg, Patrick Samson, Robert Younge, Mr & Mrs Ed Morrison, Clem Marks, Cedric Elliott, Mr & Mrs Tom Grant, Lillian Tubman, Allison Corrigan, Earl Smith, Murray Carson, Mr & Mrs Clarence Tollman, Gordon Alexander, Hubert McCauley, Mary Allen, Mr & Mrs Lawrence Lang, Morley Hodgins Inc, Mr & Mrs Bill Smiley, Mr & Mrs Ben Crisostomo, Jack McLaren Farm Services, Mr & Mrs Garry Hodgins, Mr & Mrs Morley Wilson, Mr & Mrs Rick Younge, Clifton Campbell, Carmen Elliott, Mr & Mrs Dennis Barr, Mr & Mrs Roland Desjardins, Velma Harris, Lorraine Garrison, Beulah Hodgins, Edward Douglas, Dominic Curley, Joanne McConnell, Darwin Elliott, Shawville Milling Co, William Lang, Leo Ralston, Lloyd Murray, Mr & Mrs Erwin Beck, Mr & Mrs Paul Hodgins, Mr & Mrs Elwyn Lang, Leslie & Rita Kehoe, Mr & Mrs H.J. Hodges.

In Memory of Mr Richard Scott  
 Mr & Mrs Ken Kerfoot, Louisa Dowe, Mr & Mrs Hubert Emmerston, Mr & Mrs Hugh Hammond.

In Memory of Mr Roy Victor Johnson  
 Yvonne Sicard, Program Audit & Review Directorate, Leo, Cecile & Colleen Johnson, Emmett Gray, Mary Lemaire, Stella Sullivan, Mr & Mrs Hormidas Chevrier, Josephine Brown, Alice Costello, Mr & Mrs Kurt Oriik, The Bovin Family, Mr & Mrs Jim Ringrose, Mr & Mrs Glenn Carswell, Mr & Mrs Bill Timm, C. Hogan, Nancy Brady, Mr & Mrs E.F. Pallister, Karen & Sandy Pallister, Don & Betty Murphy, G.J. Daly & M. Gentlemen In Trust, Margaret Hill, Rose Hogan, Mr & Mrs Raymond Gray.

In Memory of Mr James Horner  
 Mr & Mrs Hugh Hammond, Mr & Mrs Gerard Trudeau, Mr & Mrs Alfred Trudeau, Richard McAra, Alma Hobbs.

In Memory of Mr Lorne Bradley  
 Hugh Hammond.

In Memory of Mary Tourangeau  
 James Malette, Harriet Ricard.

In Memory of Mr Alton McCorriston  
 Theresa Gauthier, Mr & Mrs Elwood Cameron.

In Memory of Mr Alice Corriveau  
 Alice Lawn, John Donnelly.

In Memory of Mr Alfred Trudeau  
 Mr & Mrs Fidele Jeanmarie, Francis Curley, Belva Greenshields, Mr & Mrs Hugh Hammond, Thelma Draper, Mr & Mrs Joey Fraser, Cecile Dumont, Leona Muldoon, Richard & Nelda Poirer, Mr & Mrs Ian Hudson, Dorothy Mohr, Colleen Mohr, Mr & Mrs Ron Steele, Richard McAra.

In Memory of Mrs Ruby Storey  
 Jack Stevens, Watt Taylor, Mi-nard Hobbs, Bud Elliott, Iva A. Towell, Olga Meilke, Margaret Fulford, Mr & Mrs Sterling Hobbs, Mr & Mrs Weldon Hobbs, Mr & Mrs Ven Crisostomo, The Finnigan Family, Mr & Mrs James Cuihbertson, A.O. Stark, Florence Way, Robert Smith, Durrell Smith, Brenda Smith, Glenn Hodgins, Isabel Hobbs, Milton E. Hodgins.

In Memory of Mrs Edna Dagenais  
 Kathleen Dagenais, Mr & Mrs Lionel Lance, Mr & Mrs Henri Bérard, Mr & Mrs Napoleon Lance, Mr & Mrs Edgar Dagenais, Mr & Mrs Oscar Dumouchel, Isabelle Dagenais-Audet, Alva Lance, Roger Kenney.

In Memory of Mrs Donna Draper-Provost  
 Russell & Janet Taber, Marshall Howard, Mr & Mrs Gilbert Wilson, Garth Graham, Mr & Mrs Elwood Maheral, Mr & Mrs Ken Stanton, Mr & Mrs Clifford Grant, Joe Kennedy, Mr & Mrs Allan Poole, Mr & Mrs Albert McBane, Fred Mohr, Office Specialist Class PPHS, Hugh Hammond, Keith Graham, Blair Pirie, Hilda Hamilton, Mary & Lee Hamilton, Doris McKnight, Robert Young, Mr & Mrs Roy Nugent, Andrew Bennell, George Murdoch, Mr & Mrs Gordie Mohr, Joan & Clemment Foran, Ken & Muriel Foster, Mr & Mrs David Rusenstrom, Lorne McRae, John McRae, Dwight Thompson, Ivan & Mary Kerrfield, Walton & Marion Clark, Karen Ingles, Cecile Dumont, Mr & Mrs Edgar Mulligan, Mr & Mrs Ivan Finlan, Mr & Mrs Keith Fraser, Mr & Mrs Carmen Ingles, Mr & Mrs Vincent Kilroy, Barbara & John Dolan, Bessie Armstrong, Bea Drummond.

In Memory of Mr Jerry Lebrun  
 Anonymous.

In Memory of Mrs Thelma McAra  
 Marion Weir, George C. Bailey, Alma Hobbs, Mr & Mrs Gerard Trudeau, Mr & Mrs Ken Draper & Provost family, Allan Mohr, Karen Ingles, Mary Beau-lieu, Dorothy Mohr, Mr & Mrs Alan Poole, Muriel Conroy, Ray & Mary Wiggins, Mr & Mrs Leslie Russett, Robert Hamilton, Mr & Mrs Lee Hamilton, Mr & Mrs Lyle Bronson, Richard Russett, Mrs Goldie Mohr, Mr & Mrs Cal Cummings Jr. Mr & Mrs Erwin Mohr, L. Milani, Mr & Mrs J. Brennan, Robert Erwin, Mr & Mrs Ivan Merrifield, Mr & Mrs Willard Brady, Mr & Mrs Cal Cummings Sr., Lorne McRae, John McRae.

In Memory of Mr Edmund Normandeau  
 Mr & Mrs Oscar Normandeau, Eugene Normandeau, M & Mme Romeo Pilon, Adelard & Lorette Dumouchel, Alva Lance, Gilbert Lance, M & Mme Lionel St Pierre, M & Mme Edgar Tourangeau, M & Mme André Barré, Florent Dagenais, M & Mme Oscar Dumouchel, Jean & Rejean Meilleur, M & Mme Victor Lance, M & Mme Napoleon Lance, M & Mme Oscar Dufault, M & Mme Ronalds Droum, Mr & Mrs Jennings Darouin, Alma Dagenais, M & Mme Roy Romain, Riel Richard, Kathleen Dagenais, Kathleen Kucharik.

In Memory of Mr Patrick Sullivan  
 Reanice Kost, Mrs Patrick Sullivan, Mrs Sylvestre Benoit, Mr & Mrs Asa Ostrom, Irene Benoit, Therese Ganger, Mr & Mrs Joseph Rager, Mrs C. Chouinard, Mrs Gilbert Lance, Harriet Ricard, Mr & Mrs Eddy Winn, Mr & Mrs Michael Lawn, Ronnie Dunbar.

In Memory of Mrs Angelina Bower  
 Mr & Mrs Clem Foran, Juliette Trudeau.

In Memory of Mr Henry McCord  
 Lawrence & Doris Barber, J. Colin Finlayson, Mr & Mrs Cal Mohr, Mr & Mrs Bill Murray, Mr & Mrs Wilmer Hodgins, Jack Barr, Clarence Wilson, Clayton Elliott, Iva Armstrong, Denzil Zimmerling, Jack Lang, Mr & Mrs Edward Boyce, Winifred Draper, Lawrence Lang, Audrey Rothwell, Irvin Gelpin, Iva Towell, Beverley Palmer, Evelyn Dale, Lyle Howard, Robert Smith, Warren Russell, Lois Judd, Ebert Richardson, Herb Hodgins, Bernard Armitage, Stewart Woods, Gerry & Elizabeth Lavigne, Mr & Mrs Bill McCleary, Evelyn Nunn, Fred Dagg, Andy Shields, Mr & Mrs Wilber Kimber, Myrtle Hodgins, Mr & Mrs Joe Laframboise, Mr & Mrs Sterling Hobbs, Wilson McCleary, Mr & Mrs Oswald Cuthbertson, Mr & Mrs Ken Tubman, Wilson Tracy, Neil McMunn, Mr & Mrs Bob Towell, The Eastern Star #50, Albert Bertrand, Murray Richardson, Joy & Willis Todd, Norah Hodgins, Mr & Mrs Claude Richardson, Ardley Elliott, Mr & Mrs John Eric Palmer, Sidney Tubman, Frank Palmer, Lawrence Dagg, Agnes Walls, Garry Hodgins, Genevieve Olmstead, Ken Wentworth, Mary Bernlee, Roberta Richardson, Ernest Bretzlaiff, Tina Emmerson, Freeman Grant, Audrey Jacques, Arthur Strutt, Gustave Bretzlaiff, Kathleen Hodgins, Creighton Steeves, Heman Elliott, Shirley Munroe, Carol Beck, Russell Elliott, Leif Hodgins, Hugh & Judy Young, Ina Kilgour, Larry Lamb, Radford Hospital Auxiliary, Staff Sgt JT Vadik, Manager & Staff Bank of Montreal, Keith Graham, Mr & Mrs Gordon Palmer, Mr & Mrs Chris Judd, Mr & Mrs Chas McDowell, Revel & Chas Stewart, Mr & Mrs Byron Barr, Mr & Mrs Mervyn Stewart, Mr & Mrs Albert Armstrong, Walter Yach, Russell Elliott, Fred Hodgins, Mr & Mrs Bruce Wallace, Mr & Mrs Lyndon Flood, Lloyd Stewart, Merlin Woods, Barry Zacharias, Mr & Mrs Brent Horner, William Hanna, Velma Hald, Merbourne Elliott, Grant Eades, Morley Hodgins Inc, Robert Chamberlain, Mr & Mrs John Musgrove, Earla McCord, Mr & Mrs Cedric Elliott, Clemment Foran, Brenda Smith, Mr & Mrs Art Deering, Francis Curley, David Fraser, Gordon Amk, Hubert Horner, Bert Stark, Robert Woods, Mr & Mrs Irwin Hayes, Theresa Gauthier, Mr & Mrs Eidon Zimmerling, Mr & Mrs Ronald Richardson, Mr & Mrs Roy Palmer, Norman Horner, Dorothy Ireland, Mr & Mrs Stuart Rothwell, Mr & Mrs Brent Barr, Lottie Drummond, Mr & Mrs Elwyn Lang, Harold Richardson, Lennis Barr, Mr & Mrs Bill Flethcer, Paul Rothwell, Mr & Mrs Ken Armitage, Chris Hogan, Anonymous, Anonymous, Mr & Mrs Clifford Garrison.

In Memory of Mr Harry McCleary  
 Mr & Mrs Lloyd Brownlee, Idena Judd, Melbourne Elliott, Mrs Hubert Horner, Arthur Strutt, Russell Elliott, Brenda McCleary, Erwin Derling, Wilson Smith, Erwin Beck, Elwyn Lang, Murray Allen, Benson Moffatt, Middleton Schwartz, Amelia Bretzlaiff.

In Memory of Mrs Pearl Horner  
 Gervin Darwin, Webster Palmer, Mr & Mrs Charles Smith, Melbourne Elliott, Mrs Hubert Horner, Evelyn Horner, Mr & Mrs Harold Smith, Mr & Mrs Norma Donald Smith, Sunshine Club, Lois Judd.

In Memory of Mr Allan Mohr  
 Mr & Mrs Ron Armitage, Willetta Armitage, Glenna Campbell, Francis Curley, Beechgrove Rec Assoc, Mr & Mrs Gerald McKenny, Juliette Trudeau, Mr & Mrs Gerard Trudeau, Mr & Mrs Clem Foran, Doris McKnight, Alma Hobbs, Mr & Mrs Hubert Emmerson, Joseph Kennedy, Garry T Woodsey, Dale Emmerson, Cathy Emmerson, Mr & Mrs Ron Steele, Andrew Bennett, Mrs Goldie Mohr, Mr & Mrs Urban Currely, Mr & Mrs Glenn Meredith, Mr & Mrs Allan Meredith, Mr & Mrs Fred Wiggins, Mr & Mrs Hugh Hammond & family, Mr & Mrs Elwin Erwin, Ivan & Mary Merrifield, Mr & Mrs Nathan Fraser, Mr & Mrs Bob Craig, Albert & Jill McBane, Lyall & Eva Sparling, Mr & Mrs Vincent Kilroy.

In Memory of Mr Thomas MacFarlane  
 René Latreille, Edgar Schwartz, Doris Barber, Leslie Russett, Marian Hayes, Cliff Campbell, Mrs Gus Draper, Doris Dagg, Mr & Mrs Erwin Armstrong, Muriel Imison, Joe Laframboise, Martin Black, Lottie Drummond, Wilmer Hodgins, Shirley Munro, Albert Armstrong, Russell Elliott, Lawrence Lang, Mr & Mrs Dennis Murphy, Hugh & Judy Young, Harry Armstrong, AO Stark, Heman Elliott, Glenn Hodgins, Ivan Lewis, Ben Thompson, Mr & Mrs Clifford Garrison.

In Memory of Mr Charles Imison  
 Mr & Mrs Clifford Garrison, Fern Alarie, J. David Cote, Jerry & Karen Cockwell, Rocky Findlay, James Carmichael, Sandra Dale, Liz Stranacher, Robert Carswell, Hubert Horner, Mrs Abbie Cote, Madeline Cote, Mrs Lloyd Butler, Revella Wickens, Eason Russell, Murray Carson, Irwin Armstrong, Norah Hodgins, Martin Black, Evelyn Dale, Winnifred Smart, Cliff Campbell, Patricia Trussler, Diane Steeves, LINDA Young, Dr Earle Potvin, Audrey Jacques, Elwood Maheral, Steve Sundin, Al MacKenzie, Ray Sheppard, Walter Yach, Lennis Barr, Mr & Mrs Oswald Cuthbertson, Mr & Mrs Sterling Hobbs, Mr & Mrs Winston Green, Don Cote, Bill Cote, Robert Towell, Dale Thomson, Charles Henderson, Dr Grant Rogers, Ven Crisostomo, Gerald A Dougherty, James Barber, Mr & Mrs Bob Smith, Mr & Mrs Ivan Lewis, Lottie Drummond, Phyllis Wilson, Mr & Mrs Doug Williams, Marjorie Dawn Johnson, Mr & Mrs Hugh Young, Heman Elliott, Shawville Lionettes, Eldon McDowell, Morley Hodgins Inc, John Appleby, Bert Stark, Fred Smart, Durrell Smith, Clyde Krutz, Mr & Mrs Bruce Hayes, Isabel MacFarlane, Adeline Hearty, Elsie MacLachlan, Doris Barber, Mr & Mrs Ronald Richardson, Mrs Lloyd Brownlee.

In Memory of Mr Gaétan Boutin  
 Jerry Derouin.

Other Donations -  
 Lions Club of Shawville \$1139.05 for diabetic meters. Anonymous \$1500.00. Pontiac Future Farmers \$90.00. Mr & Mrs J.D. Picken. Bristol Women's Institute \$200. Shawville & District Knette Club \$100.00. Emile & Beatrice Vallière.

## CLASSIFIED ADS

### IN MEMORY

**Tremblay** - In loving memory of a darling little son, John Keith Lawrence, who passed away January 18, 1984

My heart still aches with sadness  
 And secret tears still flow  
 For what it meant to lose him  
 No one will ever know  
 When I'm sad and lonely  
 And everything goes wrong  
 I seem to hear him whisper  
 "Cheer up and carry on"  
 Each time I see his picture  
 He seems to smile and say  
 Don't cry Mom, I'm only sleeping  
 We'll meet again some day.  
 Sadly missed Mom. bjn18

**Tubman** - In memory of mother Lavina Tubman who passed away January 18, 1950.  
 God saw her getting tired  
 When a cure was not to be  
 So he closed his arms around her  
 And whispered, "Come unto me".  
 Remembered by Cledas and Theresa. xjn18

### THANKS

**Draper** - We would like to express our sincere thanks and appreciation to our neighbours, friends and relatives for the many acts of kindness and expressions of sympathy extended to us and our three grandchildren in the bereavement of our dear daughter, mother and sister Donna. Also for the cards, visits, prayers, flowers, fruit, donations and the food sent in during her illness and after. To the nurses for the love and kindness shown to her and Dr Hayes, Rev Scott, Father Cain, Rev Olliphant and Rev Hartgerink. To the ladies who served lunch after, your kindness will be treasured. Ken and Reta and family. xjn18

**Morin** - We wish to express our sincere thanks to all our friends and neighbours who were so kind to us at the time of our son Todd's death. Special thanks to Norma Frost, Inez Vallee, Dave Frost and his family, for their help. - Gillie, Lisette and family. bjn18

**Sullivan** - We wish to express our sincere appreciation and deep gratitude to our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness and expression of sympathy at the time of the death of a beloved husband, father and grandfather. Thank you for prayers, masses, visits, floral and memorial tributes and food donations. Special thanks to Father Pelletier and Father Etier, to the doctors, nurses and staff of Shawville hospital, to the Catholic Women's League of Bryson for the lunch after the funeral, to Ringrose Brothers, to the liturgical reader, to those who sang so beautifully and to the pallbearers, God bless you all. Your kindness will always be remembered. Mrs Patrick Sullivan and family. bjn18

## PRE-KINDERGARTEN PROGRAMME

### DR. S.E. McDOWELL ELEMENTARY SCHOOL

Shawville

Children who have reached the age of 4 by September 30, 1988, are eligible.

The programme will operate two days per week, commencing January 30, 1989. For registration, contact Dr. S.E. McDowell School Telephone: 647-3800 or 647-2841



## OFFER OF EMPLOYMENT

### INSPECTOR (Man or Woman)

MRC Pontiac is looking for an inspector for the delivery of the PARCQ program for residential renovation. Commission to be discussed.

The candidate must know construction, be bilingual French-English, own an automobile, and be eligible for accreditation by the PARCQ program authorities.

Interested parties must forward their Curriculum Vitae to the undersigned before 4 p.m. January 27th, 1989.

Jacques Ledoux  
 Secretary-treasurer  
 MRC Pontiac  
 P.O. Box 460  
 Campbell's Bay, Quebec  
 JOX 1K0

## ADULT EDUCATION

Western Quebec Regional School Board

Pontiac High School  
 Shawville, Quebec

is offering a three semester

## Automotive Mechanic Programme

for January, 1989 leading to a Secondary School Vocational Diploma

The course will cover:

- Shop Routine
- Engines and Emission Control
- Air Fuel and Electronic Systems
- Suspension, Steering and Alignment
- Brake Systems
- Drive Train
- Ventilating, Heating and Air Conditioning Systems
- Diagnosis and Performance Tests

This course will count for at least 1400 hours towards the Apprenticeship Programme leading to a Class A Certificate.

There are limited openings in this FREE daytime programme. Telephone today (647-2246) and ask for information on the programme and your eligibility to enrol.

# SOCIAL NOTES

**Caldwell** ..... **Harmonie Sharpe** 647-3459

This past week the Grade Six students had a very enjoyable trip to Quebec City. They had sightseeing tours and even took in a hockey match between the Quebec Nordiques and the Washington Capitals. They had autographs of the players and were all so pleased to meet our Shawville man, Brian Murray Coach of the Washington Capitals. No doubt, it was a thrill for Brian, as well as these children to see how much they enjoyed the game as well as meeting with Brian and his players. What was the score? It was a tie. They stayed at the Best Western and really enjoyed every minute of their trip. They returned tired but happy. Among them was my grandson Cory Sharpe.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Howard Armstrong of Norway Bay, Quebec, who passed away January 12, 1989. He will be sadly missed by all who knew him. Howard was a faithful member of the Bristol Golden Age Club and we'll sure miss him. He had a wonderful personality, always joking and in good humour. He was in his 87th year.

Left to mourn his loss are his son Raymond and wife Helen of Sarnia; Marion Alexander and Faye (Mrs Pat Reid) of Ottawa, and Lorne and wife Helen of Quyon. Also is a sister Winnie of Quyon and brother Percy of Nobel, Ontario. He is also survived by nine grandchildren and seven great-grandchildren.

The funeral services were held on Sunday, January 15 at 1:30 pm to Wesley United Church in Beechgrove. Interment was in Mohr's Cemetery.

The weather here is really something. It's like J J Clark said it is

like a yo yo. One time it's bitterly cold then it turns warm. We're promised rain and it snows. Everyday seems to bring something new weatherwise but it sure isn't healthy. Oh, well, why complain. We just have to take what we get and be thankful. It isn't worse.

Visiting with us on Sunday were Neil and son Corey of Shawville.

Someone said to me recently, *I was away and you didn't mention it in your column.* I explained that if you are going away it is as well not to have it reported until you come back. If you don't report your trip when you come back, your reporter can't put it in her column. A few good hints on this is to let your neighbour know you are going away so they can check on your home. Leave a light on in your home. It's cheaper than losing your valuables. It's too bad we are living in times where these precautions have to be taken but we have to face the facts.

We are so glad that George Wittig is able to be home after undergoing surgery this past week. We all wish him a speedy recovery.

To all the sick and shut-ins in Shawville hospital, we wish you all a speedy recovery. Heard through the grape vine that you look forward to my column. Thanks!

Congratulations to all the 4-H Club members of Pontiac who received awards from the Ottawa Citizen for 1988. Sheldon O'Neil, Jennifer Hodgins, Heather and Janet Sharpe.

Get well wishes are sent to Mrs Earl (Grace Nicholas) Murphy who is a patient in the Ottawa hospital after undergoing surgery. Your relatives and friends all wish you a speedy recovery.

**Ladysmith** ..... **Mrs. Verner Thrun** 647-5526

Best get well wishes to Mr Adolph Zimmerling of Otter Lake who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital. Also get well wishes to Mrs Irene Holmes who is also a patient there.

Happy birthday wishes to Mr Arno Bretzloff who celebrates a birthday on the 16th.

Sorry to hear of the loss of Shawville's beautiful old Agricultural Building by fire. These historical buildings built by pioneer craftsmen can never be replaced.

Mr and Mrs Jerry

Schwartz and Tammy and Adam and Mr and Mrs Wayne O'Malley and family were Saturday evening guests with Mr and Mrs Denver Thrun and family. They also visited with other friends and relatives over the weekend.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Clarence Pasch, Mr T. Schneider and friend from Kingston and Rev. C Kappes.

Mild days and rain has kept the snow down to a record low for this time of year.

**Bryson** ..... **DeeDee Lepine** 648-5846

Get well wishes to Mr Delore Desabrais who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Ray Grier last week were Mr and Mrs Frank Coyne from Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Wilfred Riebertz over the weekend was their daughter Janice and Alfége Rivet from Ottawa. Sincere sympathy to Mrs Eldon Keon and family in the loss of a dear husband, father and grandfather the late Eldon Keon who passed away last week.

Get well wishes to Mr Leo Piché who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Visiting with Mr and Mrs Marcel Desabrais and Breaun over the weekend was Mr and Mrs Harold Campbell from Pembroke.

Visiting with Mr and Mrs Loren B Hodgins on Saturday was their daughter Mrs Marion Workman from Ottawa. Mr Eugene Dufault called to say while walking on Sunday around 1:50 pm on the Mountain Road he suddenly noticed a black and white animal which at first he thought to be a

kitten, but it turned out to be a skunk. Eugene stated that Mr and Mrs Gerald Corrivau had to turn out to prevent from hitting the animal and he also stated that he has never seen a skunk out around at this particular time of year.

Visiting with Mrs Rita Lépine on Saturday evening were her sisters Mrs Laura Bailey, Mrs Elsie Presley, and Mrs Rachel Presley from Arnprior.

Mrs Jeanette Romain, Monique and Mathieu Romain, Susan and Jason Romain and friend Derek Poole, Sarah Lepine, Mrs Rita Lepine and myself visited on Saturday with my son Randy and Patricia and Tyler Lepine of Arnprior on the occasion of it being my grandson's first birthday party.

Visiting recently with Mr and Mrs Lloyd Ostrom were Mr and Mrs Earl McLaughlin, from Forrester's falls, Mr and Mrs Gerald Trotter from Calumet Island and Mr and Mrs Marcel McIntyre from Cobden.

Mrs Rita Lepine spent a few days last week visiting with her sister Mrs Marie Madore in Ottawa.

**Charteris** ..... **Cora McNeill** 647-2191

Belated Christmas visitors with Mr Melbourn Elliott in Shawville were all of his family. He enjoyed having them with him at that special time of the year.

On December 20th the Juvenile Lodge Members of Charteris met at the home of Robbie and Beckie Lance in Bristol for their Christmas party and exchange of gifts. They sang carols and had a real good party. Refreshments were served later in the evening, then they all returned home.

We had a nice visit from Leo Burgess on Sunday.

On Christmas eve, Mrs Lois Judd and Mr Ralph Eady motored to Clayton, Ontario to visit Ralph's sister Iris and family.

Mrs Lois Judd and Mrs. Ralph Eady and Miss Ray Judd, spent Christmas with Mrs Ray Reid in Renfrew.

Get well wishes to Thomas Rutledge who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Mrs Lois Judd who had the misfortune of falling over an electric floor heater on the Christmas holidays.

Mrs Elke Bzdurreck and Alexander Wills have returned home last week from Germany after spending a month with her mother and friends.

Visiting with Wanda and Donnie Smith and family were Wanda's mother from Kipawa.

**Otter Lake** ..... **Elizabeth Hahn** 453-7326

Mrs Wilda Cartier is back home after spending the Christmas holidays in Ear Falls, Ontario, visiting with her daughter and her family namely, Mr and Mrs J C St Pierre. She also visited with Anna Brown.

Joe and Elva Richard spent the Christmas week in Dryden, Ontario, visiting with their son and daughter-in-law, Mr and Mrs Bruce Richard.

Happy birthday wishes go out to Edgar Mayhew who will be 70 years young on January 24th. Also birthday wishes to Steward Schwartz who celebrates a birthday on the same day.

Congratulations go out to Sam and Ida Gravelle who will be married 41 years on January 26th.

A speedy recovery goes to Mr Adolph Zimerling who had the misfortune of falling at home and is now in the Shawville hospital with a badly bruised back.

Get well wishes to Edmond O'Malley who had surgery at the Shawville hospital.

Get well wishes to Mr Telephore Dagenais who is in the Shawville hospital.

Get well wishes to Percy Tabbert who is in the hospital.

**Campbell's Bay** ..... **Iris Smith** 648-5821

Mrs Noela Crawford held a combination tupperware and micro-wave demonstration at her home on Friday evening. The ladies thoroughly enjoyed the different evening and the tasty refreshments served to all.

Visiting at Bentley and Jill Hobbs' on Wednesday evening were Bert and Iris Smith.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa visited at their cottage at Lawless Lake this past weekend.

Mom's Restaurant purchased recently by Marlene Morin and Barbara Kluge Pilon held its official opening on Tuesday, January 10 from 2 pm to 4 pm by serving free coffee and squares. The young Mom's who have been friends since childhood continue to serve the public by offering weekly specials and good service.

We wish the two young business women both success as they start the new year in business. A surprise housewarming was held at the apartment of Mrs Alva Lance who moved into the Native Alliance Apartments just before Christmas. Ten ladies arrived at her home complete with all the trimmings for a delicious meal. They played euchre, ate and attended church to complete this

get-together in her new home. We wish her continued health and happiness in her new surroundings in a different part of town.

Entertainment at St Joseph's Manor on Thursday was by Mr and Mrs S Blanchard, Sister Theresa, Phil Landry, Mary Baird and Iris Smith.

A birthday turkey dinner was held on Sunday at Bert Smith's to celebrate his 60th birthday. Attending were Brian, JoAnne, Kimberly and Trina Telford, Stacey and Victor Puddy, Willis, Gisela, Jeremy and Dean Kerr all of Mountain, Ontario and Jill, Bentley and Cory Hobbs of Shawville.

Evelyn Hodgins and son Carmen of Ottawa visited at Bert Smith's on Saturday afternoon. Get well wishes to Miles Crawford who is ill. We wish him a speedy recovery.

Visiting at Lionel Telford's on the weekend were Brian, Joanne, Kimberly and Trina Telford and the Willis Kerr's of Mountain, Ontario. Mrs Marion McTiernan spent a week with her daughter Margaret McTiernan and boys in Ottawa.



Barbara Kluge Pilon (left) and Marlene Morin (right), new owners of Mom's Restaurant at the official opening January 10th, 1989.

Get well wishes to Mrs Evelyn Martin who is ill. Hurry and get well soon.

Many people in the community seem to be hit with the flu. It seems to be striking quite a few and leaves everyone quite ill for a few days.

Visiting at Lionel Telford's on the weekend were Brian, Joanne, Kimberly and Trina Telford and the Willis Kerr's of Mountain, Ontario. Mrs Marion McTiernan spent a week with her daughter Margaret McTiernan and boys in Ottawa.

**PONTIAC JUNIOR "B"s HOCKEY CLUB**

thank you for your support and invite you to attend their upcoming home game at 8:15 p.m. on **Friday, January 20th - Goulbourn vs. Pontiac Jr. B's**

**WIN!! WIN!! WIN!! WIN!!**

YES - WE HAVE MORE ....

**TURKEYS! TURKEYS! TURKEYS!**

..... TO GIVE AWAY

**TEN FOR SURE AND MAYBE MORE!**

In addition, for every game you attend, your admission ticket will be included with the admission tickets for "FILL THE ARENA NIGHT" January 28th, 1989. This night is being presented by

**McCANN & SONS LTD.**

"Your HOME/ALL Building Centre"

January 28th - TWO DRAWS (1) STEREO (value \$219.99) (2) 20" COLOURED TV (value \$449.99)

**THE MORE YOU ATTEND - THE MORE CHANCES TO WIN!!**

**We've got the deals! We've got the cars!**

Due to the tremendous sale of new 1989 Pontiac-Buick cars and GMC trucks our lot is crowded with good late model trades at real WINTER CLEARANCE PRICES!! Come see for yourself.



**1985 BUICK SOMERSET**  
Automatic, AM/FM cassette, 23,000 km. MINT CONDITION



**1986 OLDS CALAIS**  
Automatic, AM/FM radio, clean car, air conditioned. 52,000 km. A must to see.



**1984 PONTIAC SUNBIRD**  
AM/FM, automatic, fresh paint, 99,000 km. Nice car.



**1987 NISSAN CLUB CAB**  
Standard trans., AM/FM cassette, cap incl. 9,100 km. Mint cond., don't miss this one.



**1988 DODGE RAM**  
Automatic, AM/FM cassette, 12,000 km. Mint condition.



**1988 CAMARO**  
AM/FM cassette, automatic, 13,000 km. Nice sports car.

**BAIE**  
PONTIAC - BUICK INC. Buick

CAMPBELL'S BAY, QUE.  
Tel.: 648-2156 or 648-5554

**FREE Hearing Tests**

REPAIRS and SERVICE to all makes of hearing aids

**MONTHLY SERVICE CENTRE**

**Wednesday, January 25th**

12:00 noon to 3:00 p.m.

at the **ED & ELLEN MOTEL**

Hwy. 148, Shawville, Que.

(Batteries available at McCauley Jewellers)

HEARING TESTS by licensed audiologists

**J.H. ROBILLARD & ASSOC.**

**HEARING AID SPECIALISTS**

198 McArthur Avenue, Vanier, Ontario Tel.: 745-5299  
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

**NEGATIVES AND PROOFS CLEARANCE SALE**

Due to a lack of storage space we are selling all negatives and proofs taken between 1974 and 1987 inclusive.

**\$1.00 each**

Deadline: **March 31st, 1989**

**Studio Andrée Inc.**

Campbell's Bay 648-5537